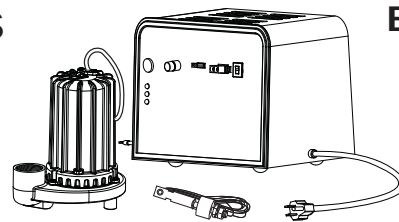


WAYNE®

OPERATING INSTRUCTIONS AND PARTS MANUAL

MODEL ESP45



24-Volt Backup Sump Pump

PLEASE READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS. READ CAREFULLY BEFORE ATTEMPTING TO ASSEMBLE, INSTALL, OPERATE OR MAINTAIN THE PRODUCT DESCRIBED. PROTECT YOURSELF AND OTHERS BY OBSERVING ALL SAFETY INFORMATION. FAILURE TO COMPLY WITH INSTRUCTIONS COULD RESULT IN PERSONAL INJURY AND/OR PROPERTY DAMAGE! RETAIN INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

SAFETY GUIDELINES

This manual contains information that is very important to know and understand. This information is provided for SAFETY and to PREVENT EQUIPMENT PROBLEMS. To help recognize this information, observe the following symbols.

⚠ DANGER

Danger indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, WILL result in death or serious injury.

⚠ WARNING

Warning indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, COULD result in death or serious injury.

⚠ CAUTION

Caution indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, MAY result in minor or moderate injury.

NOTICE

Notice indicates important information, that if not followed, may cause damage to equipment.

DESCRIPTION

The ESP45 is a battery operated back-up sump pump. It does not replace a regular pump. It is designed to provide protection in the event household electrical power fails or main pump fails.

UNPACKING

Inspect this unit before it is used. Occasionally, products are damaged during shipment. If the pump or components are damaged, return the unit to the place of purchase for replacement. Failure to do so could result in serious injury or death.

GENERAL SAFETY INFORMATION

CALIFORNIA PROPOSITION 65

⚠ WARNING

This product or its power cord contains chemicals known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. Wash hands after handling.

GENERAL SAFETY

⚠ DANGER

Do not use to pump flammable or explosive fluids such as gasoline, fuel oil, kerosene, etc. Do not use in a flammable and/or explosive atmosphere. Personal injury and/or property damage could result.



⚠ DANGER

Disconnect power before servicing. If the power disconnect is out of sight, lock in the open position and tag it to prevent unexpected application of power. Failure to do so could result in fatal electrical shock!



⚠ DANGER

If the basement has water or moisture on the floor, do not walk on wet area until all power is turned off. If the shutoff box is in the basement, call an electrician. Remove pump and either repair or replace. Failure to follow this warning could result in fatal electrical shock.

⚠ WARNING

All wiring must be performed by a qualified electrician.

⚠ WARNING

Do not expose battery to sparks or flames as an explosion or fire could result.



⚠ WARNING

Battery acid is corrosive. Avoid spilling on skin or clothing. Eye protection must be worn when handling the battery.



⚠ WARNING

A check valve must be used on the primary sump pump discharge.

SPECIFICATIONS

Power supply requirements 120V, 60 Hz
Motor Permanent Magnet DC Motor
Normal water removal 2880 GPH @5 ft. @ 26V DC
Liquid temperature range 40° F to 120° F
Circuit requirements 5 amps AC (min)
Pump Dimensions 11 inch high x 8-3/4 inch base
Pump Run Time 15 Seconds

CONSTRUCTION

Motor housing Cast Iron
Impeller Thermoplastic
Shaft seal Stainless Steel
Discharge 1-1/2 inch NPT
Float Switch Reed Style

**REMINDER: Keep your dated proof of purchase for warranty purposes!
Attach it to this manual or file it for safekeeping.**

GENERAL SAFETY INFORMATION (cont.)

⚠ WARNING

A ground fault circuit interrupter is required.

NOTICE

This pump must only be used to pump clear water. This pump is not designed to handle effluent, salt water, brine, laundry discharge or any other application which may contain caustic chemicals and/or foreign materials. Pump damage may occur if used in these applications and will void warranty.

BATTERY INFORMATION

The system is designed to operate most efficiently with sealed lead acid (SLA) batteries. Deep cycle marine batteries can also be used.

Sealed lead acid batteries cost slightly more, but they can last longer. WAYNE offers a 40 amp hour battery WSB1240 and a 75 amp hour battery WSB1275.

The oversize battery case (included) will accommodate two 12-volt SLA batteries or two 12-volt deep cycle marine batteries (up to a 27-frame size).

Retain blue foam pad to support WAYNE sealed lead-acid batteries. Use new, identical batteries (from the same manufacturer and of the same capacity). When batteries wear out replace them as a set. Chart 1 illustrates the expected performance with various battery combinations. Do not use batteries rated below 40 amp hours.

Be certain that the area around the batteries is well ventilated. Before servicing the batteries, blow away gasses by waving a piece of cardboard near the batteries.

⚠ DANGER

Dangerous hydrogen gas can be released from batteries while charging. Sparks can ignite the gas in an enclosed space. Wear safety goggles when connecting batteries. Battery connections should be made in a well-ventilated area.

⚠ DANGER

Working in the vicinity of lead acid batteries can be dangerous. Before making connections or servicing the batteries, read and follow instructions in all applicable instruction manuals. To reduce the risk of battery explosion, follow the instructions in this manual and those published by the battery manufacturer, as well as those of any other equipment used in the surrounding area.

An assistant should be present or close enough to come to your aid in the event of an emergency. Have a reliable source of fresh water and soap nearby in case battery acid contacts clothing, skin or eyes. Wear eye and clothing protection when working around lead acid batteries. Avoid touching your eyes when working around lead acid batteries.

⚠ WARNING

If battery acid contacts your eye(s), flush with cold running water for 10 minutes and seek immediate medical attention. If acid contacts your skin or clothing, wash immediately with soap and water.

⚠ WARNING

Never smoke or allow a spark or flame in the vicinity of the battery.

⚠ WARNING

Avoid dropping metal tools on the battery posts because they may spark or short-circuit the system or battery, causing an explosion.

PS/BC FEATURES

POWER CIRCUITS:

- Power Supply/Battery Charger (PS/BC) monitors power availability and automatically switches to battery operation during power outage.
- Charger will run pump motor or charge batteries when plugged into AC power
- Automatically charges the batteries
- Operates on 120 VAC and 24 VDC (Using 2 batteries)

CHART 1 - STANDBY POWER PUMPING CAPACITY

Amp Hours Per Battery	Total Gallons Pumped*
40.0	11,000
80.0	22,000
120.0	33,000

* Assumes the sump pump is lifting water 10'

- The PS/BC can be left connected to the batteries indefinitely
- The PS/BC is designed for the WAYNE pump only, DO NOT Use For Any Other Purpose

SYSTEM WILL ALARM IF:

- You will hear a beeping alarm if pump motor is running
- You will hear a continuous alarm if the pump fuse on front panel is blown
- You will hear a continuous alarm if the battery voltage drops below 21.6

LIGHTS:

- Green Light indicates AC power is available
- Yellow Light indicates battery is connected correctly
- Red Light is on when battery voltage is low or if the pump motor fuse on the front panel is blown

PUMP:

- The pump will turn on when the float switch rises. The pump motor will keep running for 15 seconds after the float drops

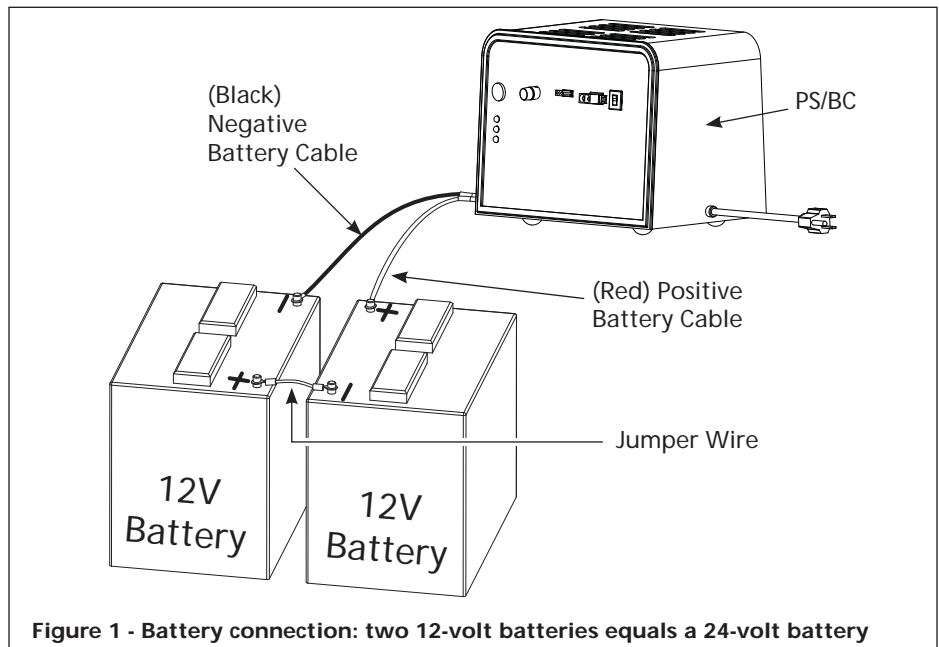


Figure 1 - Battery connection: two 12-volt batteries equals a 24-volt battery

PUMP INSTALLATION

NOTICE

Installation of this unit may take several hours. Before disabling your main pump, have ready an appropriate means of evacuating the sump.

1. Turn power to main pump off.
2. Pump must be installed using 1 1/4" or 1 1/2" rigid PVC piping.

PUMP INSTALLATION

The ESP45 can be installed as a back up system with a separate dedicated discharge line (Method 1), or tied into an existing sump pump line (Method 2).

⚠ DANGER

Unplug the existing AC pump. Failure to follow this warning could result in fatal electrical shock.

1. Verify that the existing AC pump is in good working order. If the AC pump is questionable, it is typically recommended that the unit be replaced with a 1/3 or 1/2 HP pump.
2. Remove any silt or accumulated debris from the sump pit and surrounding area.

METHOD 1 (PREFERRED)

1. Locate the ESP45 on a solid, level surface in the sump pit. Do not place the pump on a loose or sandy surface. Small stones or sand may damage the pump resulting in potential pump failure.
2. This pump has a 1 1/2" NPT discharge. If a 1 1/4" discharge pipe is desired, an adapter (not included) will be necessary. Smaller diameter piping will reduce pump flow, rate and performance.
3. A check valve will be required in the discharge line of both the Main AC pump and the ESP45 pump to prevent recirculation of water into the sump pit. System will not function without two check valves.
4. Cut a 4' section of 1 1/4" or 1 1/2" diameter rigid PVC pipe. Cement 1 1/4" pipe to a threaded fitting. Cement 1 1/4" pipe into pipe coupling. Attach 1 1/4" pipe section to the ESP45 discharge adapter.
5. Screw on to pump discharge.

NOTICE

Be careful not to strip or cross thread plastic fittings or check valves. Flex hose is not recommended. Rigid PVC or metal pipe is required for a permanent installation.

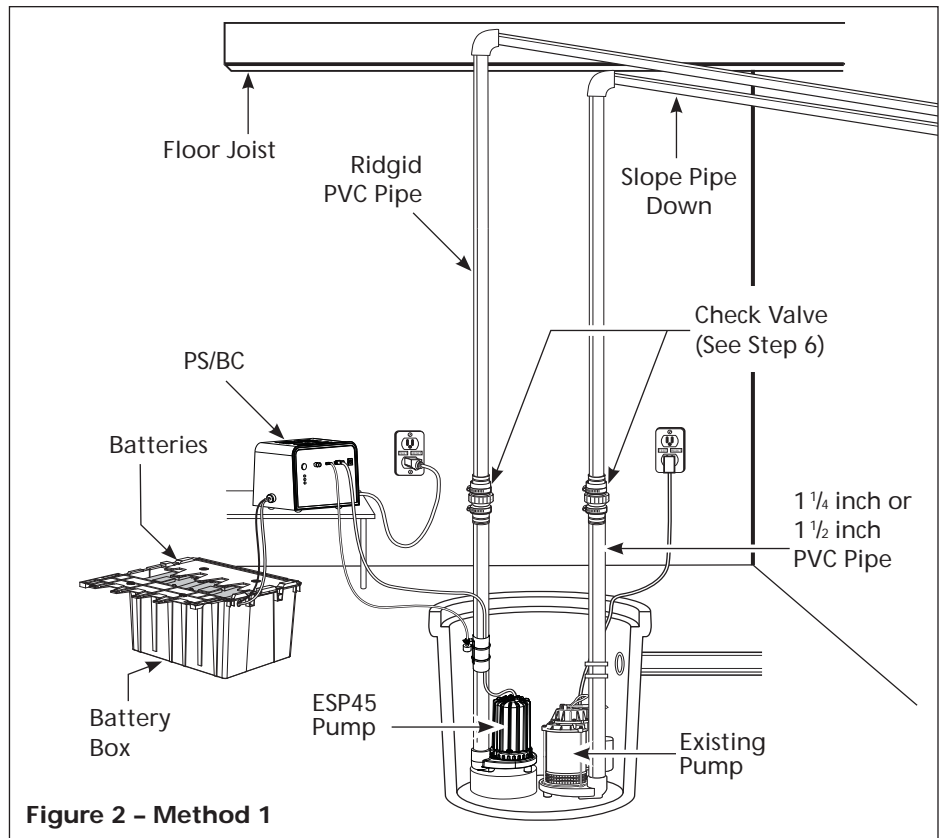


Figure 2 – Method 1

6. Place the pump with the 4' section of PVC pipe on a solid, level surface in the sump pit on an elevated surface.
7. Attach a rubber check valve (sold separately) to the top of the discharge pipe. This will allow the pump or check valve to be removed easily for servicing.
8. Check valve is required for effective operation of system.

NOTE: Check valves can be placed directly in the pump discharge if desired. However, for ease of disassembly, it is recommended that check valves be placed above the sump as shown in Figure 2.

The remainder of the discharge pipe installation will vary depending on individual circumstances. Using sound plumbing practices, route the discharge pipe to an exterior wall by the shortest path. Keep turns to a minimum because they reduce flow output of the pump. The pipe that exits the building structure should be sloped downward so that water will not freeze in the pipe.

When installing the separate discharge pipe, drill through the outside wall with appropriate drilling equipment. Seal the hole to prevent water from entering.

Method 2

If a separate, dedicated discharge is not possible as in Method 1, the ESP45 pump can be tied in to the AC-operated pump's discharge pipe by installing a "Y" connector. Two check valves will be required.

1. Locate the ESP45 on a solid, level surface in the sump pit. Do not place the pump on a loose or sandy surface. Small stones or sand may damage the pump resulting in potential pump failure.
2. This pump has a 1 1/2" NPT discharge. If a 1 1/4" discharge pipe is desired, an adapter (not included) will be necessary. Smaller diameter piping will reduce pump flow, rate and performance.
3. A check valve will be required in the discharge line of both the Main AC pump and the ESP45 pump to prevent recirculation of water into the sump pit. System will not function without two check valves.
4. Cut a 4' section of 1 1/4" or 1 1/2" diameter rigid PVC pipe. Cement 1 1/2" pipe to a threaded fitting. Cement 1 1/4" pipe into pipe coupling. Attach 1 1/4" pipe section to the ESP45 discharge adapter.
5. Screw on to pump discharge.

**PUMP INSTALLATION
(CONTINUED)**

NOTICE

Be careful not to strip or cross thread plastic fittings or check valves. Flex hose is not recommended. Rigid PVC or metal pipe is required for a permanent installation.

6. Place the pump with the 4' section of PVC pipe on the sump floor or on an elevated surface if required.
7. Attach a rubber check valve (sold separately) to the top of the discharge pipe. This will allow the pump or check valve to be removed easily for servicing.
8. Duplicate the discharge piping arrangement for the primary AC pump if the existing discharge line has to be adjusted to accommodate a second pump.
9. Glue a 45° elbow to the short pipe on the ESP45 pump. Glue a "Y" adapter to the short pipe on the existing pump, as shown in illustration for Method 2.
10. Glue a short piece of PVC pipe between the 45° elbow and the "Y".

NOTE: Check valves can be placed directly in the pump discharge if desired. However, for ease of disassembly, it is recommended that check valves be placed above the sump as shown in Figure 3.

The remainder of the discharge pipe installation will vary depending on individual circumstances. Using sound plumbing practices, route the discharge pipe to an exterior wall by the shortest distance.

METHODS 1 AND 2

Install float switch at least 10"-12" above bottom of sump pit so that backup unit turns on only when the water level is higher than the normal "on" level for main pump. Use the hose clamps provided to secure the switch to the discharge pipe. Make sure power wires and hose clamp ends do not interfere with float switch, pump inlet, or main pump operation. Backup pump must not be allowed to run dry.

NOTICE

Use Power Supply/ Battery Charger (PS/BC) indoors, in a well-ventilated area. Do not expose PS/BC to rain or snow. Do not use an extension cord. Do not disassemble PS/BC. Be sure PS/BC ventilation holes are unobstructed. If PS/BC is dropped or damaged, do not operate; return to manufacturer for service.

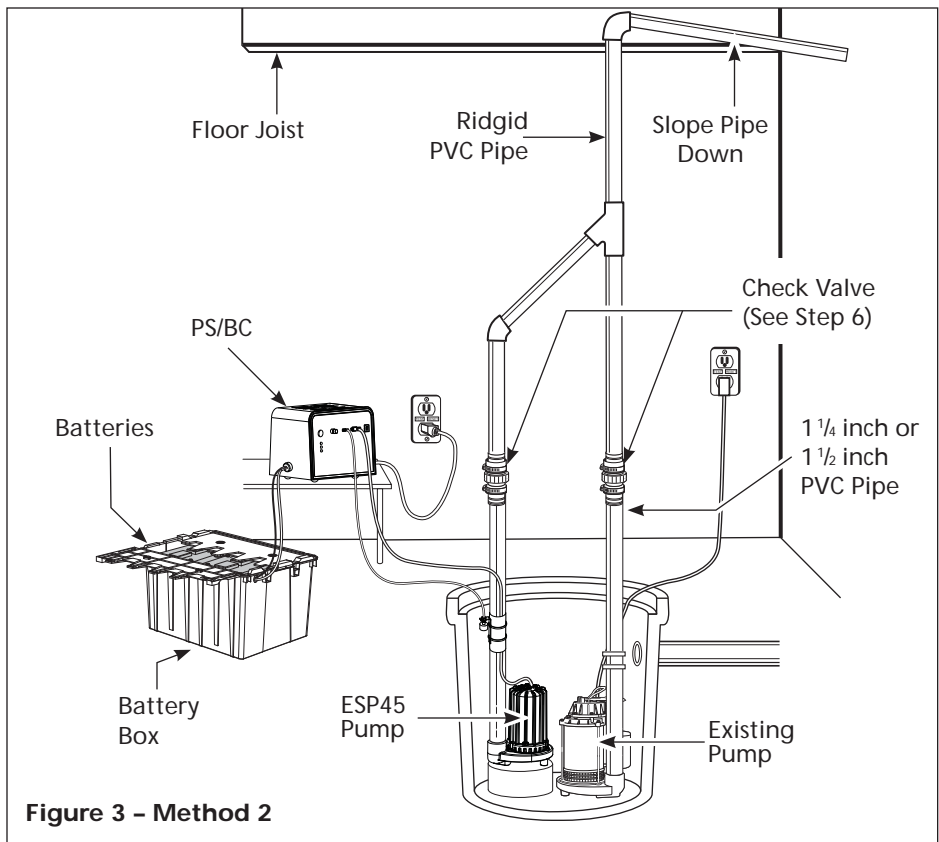


Figure 3 – Method 2

⚠ WARNING

Risk of electrical shock! Use a GFCI (Ground Fault Circuit Interrupter) receptacle to reduce the risk of fatal electrical shock. Grounded receptacle must be rated for at least 5 amps.

⚠ WARNING

Always disconnect AC power and remove pump fuse before connecting or disconnecting battery.

1. Select a suitable position on the floor near the sump pit to place the battery case. Be certain that the PS/BC power cord will reach AC power, and that the sump pump power cord will reach the PS/BC. Make sure the battery case vent holes are unobstructed.

ELEVATE PS/BC BY MOUNTING ON WALL OR SETTING ON A SHELF. SLOTS IN THE BACK SIDE OF PS/BC ARE AVAILABLE FOR WALL MOUNTING.

CONTROL BOX INSTALLATION

⚠ CAUTION

If cables are reversed, damage to the PS/BC or battery could result, and warranty will be void.

Dangerous hydrogen gas can be released from batteries while charging. Sparks can ignite the gas in an enclosed space.

Wear safety goggles when connecting batteries. Battery connections should be made in a well-ventilated area.

1. Place battery box within six feet of the sump and a 115 VAC separately fused outlet. The outlet must be protected by a ground fault circuit interrupter (GFCI). The area must also be clean, dry and well-ventilated.
2. Wave cardboard over batteries to blow away any gas that may be present.
3. Connect jumper wire between batteries as shown on Figure 1.
4. Connect power wires from PS/BC to battery terminals as shown in Figure 1. Connect the red wire to the unconnected positive terminal of battery A and then connect the black wire to the unconnected negative terminal of battery B. The yellow light should now be on.
5. Plug the pump and then the float into the PS/BC. The connections are marked.
6. Test pump operation by filling the sump with water while the main pump is unplugged. If the pump operates properly, plug the PS/BC into the GFCI protected outlet to begin charging the battery.

NOTE: Protect electrical cord from sharp objects, hot surfaces, oil and chemicals. Avoid kinking the cord and replace damaged components immediately.

OPERATION

⚠ DANGER

Always disconnect the power source before attempting to install, service, relocate or maintain the pump. Never touch sump pump, pump motor, water or discharge piping when pump is connected to electrical power. Never handle a pump or pump motor with wet hands or when standing on wet or damp surface or in water. Fatal electrical shock could occur.



⚠ DANGER

Risk of electrical shock! Use a GFCI receptacle to reduce the risk of fatal electrical shock. Cutting the cord or plug will void the warranty and make the pump inoperable.



1. After installation, the backup pump will start when the water level rises above the depth that the primary pump should start.
2. The PS/BC has a DC charger designed to shorten the recharging time of your battery, and to prevent overcharging. In addition, the control box has a time delay which keeps the pump from repeated, short cycles when it shuts off. This time delay feature will allow the pump to run 15 seconds after the switch reaches the off position.
3. Press the green mute button once to silence the alarm for 4 hours, the red LED will flash 3 times to let you know the command was accepted.

MAINTENANCE

⚠ DANGER

Unplug main AC pump and the charger. Risk of electrical shock!



⚠ DANGER

Always disconnect the electrical supply before attempting to install, service, relocate or perform any maintenance. If the power source is out of sight, lock and tag in the open (off) position to prevent unexpected power application. Failure to do so could result in fatal electrical shock. Only qualified electricians should repair this unit. Improper repair could result in fatal electrical shock.



CHART 2 - PS/BC STATUS LIGHTS		
LIGHT	ON WHEN	ACTION REQUIRED
Red	Low Voltage or Blown Fuse	Check Fuse or Replace Batteries
Yellow	Battery OK	None
Green	AC power on	None

NOTICE

Once a month, check the condition of the battery. In order to review the battery condition, follow the steps that are listed below:

BATTERIES

⚠ DANGER

Dangerous hydrogen gas can be released from batteries while charging. Sparks can ignite the gas in an enclosed space. Wear safety goggles when connecting batteries. Battery connections should be made in a well-ventilated area.

⚠ DANGER

Working in the vicinity of lead acid batteries can be dangerous. Before making connections or servicing the batteries, read and follow instructions in all applicable instruction manuals. To reduce the risk of battery explosion, follow the instructions in this manual and those published by the battery manufacturer, as well as those of any other equipment used in the surrounding area.

⚠ WARNING

If battery acid contacts your eye(s), flush with cold running water for 10 minutes and seek immediate medical attention. If acid contacts your skin or clothing, wash immediately with soap and water.

⚠ WARNING

Never smoke or allow a spark or flame in the vicinity of the battery.

⚠ WARNING

Avoid dropping metal tools on the battery posts because they may spark or short-circuit the system or battery, causing an explosion.

Follow battery manufacturer's maintenance procedures and schedules. Be certain that the area around the batteries is well ventilated. Before servicing the batteries, blow away gasses by waving a piece of cardboard near the batteries.

1. Unplug the PS/BC.
2. For batteries with top caps that can be removed, the electrolyte level should be checked and filled to manufacturer's specifications. The charge for each cell should be checked with a hydrometer. A specific gravity of 1.265 indicates the battery is at full charge. If the specific gravity of any of the cells varies more than .050, the battery should be replaced.

NOTE: An inexpensive hydrometer can be purchased at an automotive parts dealer.

3. Inspect the terminals and clamps for corrosion and tightness. Clean and tighten as required.
4. Unplug the main pump and fill sump with water until back up pump turns on. Repeat process two times to be sure pump is operating normally.
5. If pump operates normally, plug PS/BC into wall outlet, turn on main pump. If pump fails to operate normally, see Troubleshooting guide and correct problem. Repeat step 5.

TROUBLESHOOTING CHART

Symptom	Possible Cause(s)	Corrective Action
Pump won't run	<ol style="list-style-type: none"> 1. Connections not secure 2. Low or defective battery 3. Float switch stuck 4. Defective or blown fuse 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check all connections 2. Check battery and replace if low or defective 3. Make sure nothing is interfering with operation of switch 4. Check internal fuse located on the PS/BC. Pull the charger from the wall outlet and remove. If the fuse is blown, replace it with an automotive type fuse of the same amp ratio.
Motor hums but pump won't run	<ol style="list-style-type: none"> 1. Defective battery 2. Impeller is locked 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check battery and replace if low or defective 2. Unplug pump, volute, and check to see if impeller is free to turn. If impeller is locked, remove the obstruction. Reassemble pump and reconnect
Pump runs but pumps very little or no water	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check valve missing or improperly installed 2. Obstruction in discharge pipe or pump inlet 3. Discharge pipe length and/or height exceeds capacity of pump 4. Low or defective battery 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check to make sure check valves installed between primary pump discharge and Backup Sump Pump are functioning properly 2. Check for obstruction and clear if necessary 3. If discharge is too high, a separate line may be required with a lower discharge height 4. Check battery and replace if low or defective
Pump cycles too frequently	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check valve problem 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check to make sure check valves installed between primary pump discharge and Backup Sump Pump are functioning properly
No yellow light	<ol style="list-style-type: none"> 1. Battery connection problem 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verify battery connection is correct
Red light is on with alarm	<ol style="list-style-type: none"> 1. Blown pump fuse 2. Low battery voltage 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check fuse and replace with a fuse of same rating and size 2. Check battery voltage. PS/BC will not charge batteries with a combined voltage of 21.6 VDC or less

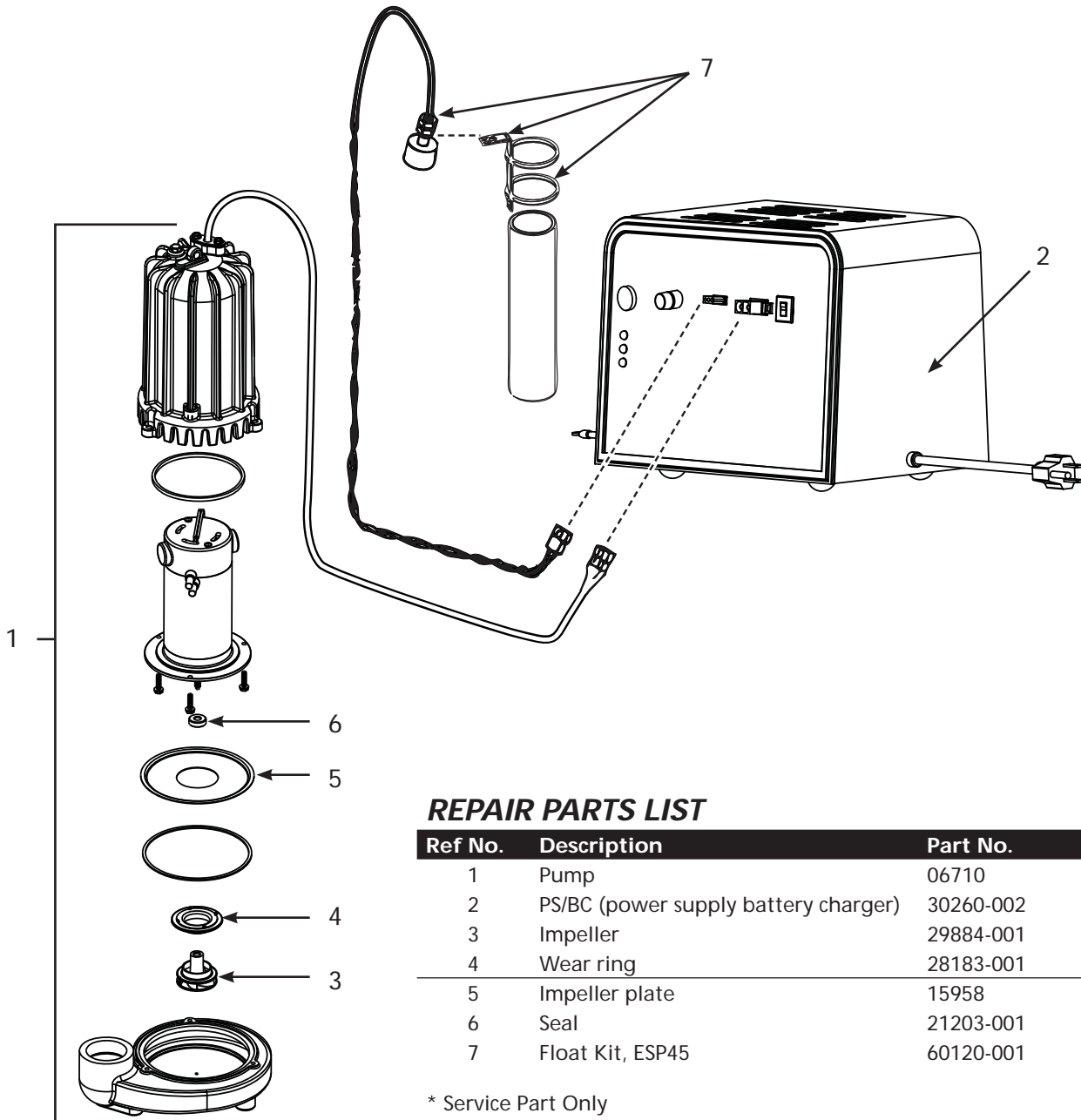
**FOR REPLACEMENT PARTS OR TECHNICAL ASSISTANCE,
CALL 1-800-237-0987**

Please provide following information:

- Model number
- Serial number (if any)
- Part description and number as shown in parts list

Address parts correspondence to:

WAYNE Water Systems
101 Production Drive
Harrison, OH 45030 U.S.A.



REPAIR PARTS LIST

Ref No.	Description	Part No.	Qty
1	Pump	06710	1
2	PS/BC (power supply battery charger)	30260-002	1
3	Impeller	29884-001	1
4	Wear ring	28183-001	1
5	Impeller plate	15958	1
6	Seal	21203-001	1
7	Float Kit, ESP45	60120-001	1

* Service Part Only

LIMITED WARRANTY

For one year from the date of purchase, WAYNE Pumps ("WAYNE") will repair or replace, at its option, for the original purchaser any part or parts of its Sump Pumps or Water Pumps ("Product") found upon examination by WAYNE to be defective in materials or workmanship. Please call WAYNE (800-237-0987) for instructions or see your dealer. Be prepared to provide the model number and the serial number when exercising this warranty. All transportation charges on Products or parts submitted for repair or replacement must be paid by purchaser.

This Limited Warranty does not cover Products which have been damaged as a result of accident, abuse, misuse, neglect, improper installation, improper maintenance, or failure to operate in accordance with WAYNE's written instructions.

THERE IS NO OTHER EXPRESS WARRANTY. IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING THOSE OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE LIMITED TO ONE YEAR FROM THE DATE OF PURCHASE. THIS IS THE EXCLUSIVE REMEDY AND ANY LIABILITY FOR ANY AND ALL INDIRECT OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OR EXPENSES WHATSOEVER IS EXCLUDED.

Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, or do not allow the exclusions or limitations of incidental or consequential damages, so the above limitations might not apply to you. This limited warranty gives you specific legal rights, and you may also have other legal rights which vary from state to state.

In no event, whether as a result of breach of contract warranty, tort (including negligence) or otherwise, shall WAYNE or its suppliers be liable for any special, consequential, incidental or penal damages including, but not limited to loss of profit or revenues, loss of use of the products or any associated equipment, damage to associated equipment, cost of capital, cost of substitute products, facilities, services or replacement power, downtime costs, or claims of buyer's customers for such damages.

You **MUST** retain your purchase receipt along with this form. In the event you need to exercise a warranty claim, you **MUST** send a **copy** of the purchase receipt along with the material or correspondence. Please call WAYNE (800-237-0987) for return authorization and instructions.

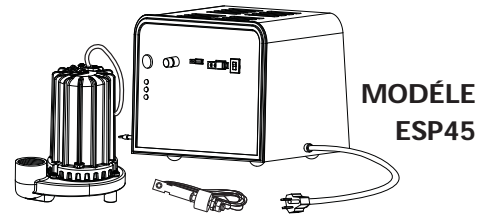
DO NOT MAIL THIS FORM TO WAYNE. Use this form only to maintain your records.

MODEL NO. _____ SERIAL NO. _____ INSTALLATION DATE _____

ATTACH YOUR RECEIPT HERE

WAYNE®

INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET MANUAL DE PIÈCES



MODÈLE
ESP45

PLEASE READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS. READ CAREFULLY BEFORE ATTEMPTING TO ASSEMBLE, INSTALL, OPERATE OR MAINTAIN THE PRODUCT DESCRIBED. PROTECT YOURSELF AND OTHERS BY OBSERVING ALL SAFETY INFORMATION. FAILURE TO COMPLY WITH INSTRUCTIONS COULD RESULT IN PERSONAL INJURY AND/OR PROPERTY DAMAGE! RETAIN INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

Pompe de vidange de secours 24 volts

DIRECTIVES DE SÉCURITÉ

Ce manuel contient de l'information très importante qui est fournie pour la SÉCURITÉ et pour ÉVITER LES PROBLÈMES D'ÉQUIPEMENT. Rechercher les symboles suivants pour cette information.

▲ DANGER

Danger indique une situation hasardeuse imminente qui résultera en perte de vie ou blessures graves.

▲ AVERTISSEMENT

Avertissement indique une situation hasardeuse potentielle qui peut résulter en perte de vie ou blessures graves.

▲ ATTENTION

Attention indique une situation hasardeuse potentielle qui peut résulter en blessures.

AVIS

Avis indique l'information importante pour éviter le dommage de l'équipement.

DESCRIPTION

Le modèle ESP45 est une pompe de puisard de sauvegarde actionnée par piles. Elle ne remplace pas une pompe régulière. Il est conçu pour offrir une protection durant les pannes d'électricité résidentielles ou les défaillances de la pompe principale.

DÉBALLAGE

Vérifier cette unité avant l'utilisation. Parfois, un produit peut être endommagé pendant le transport. Si la pompe ou d'autres pièces ont subi de dommages, retourner l'unité à l'endroit d'achat pour son remplacement. Sinon, cela pourrait mener à des blessures graves ou la mort.

GÉNÉRALITÉS SUR LA SÉCURITÉ PROPOSITION 65 DE CALIFORNIE

▲ AVERTISSEMENT

Ce produit ou son cordon peuvent contenir des produits chimiques qui, de l'avis de l'État de Californie, causent le cancer et des anomalies congénitales ou autres problèmes de reproduction. Lavez-vous les mains après la manipulation.

GÉNÉRALITÉS SUR LA SÉCURITÉ

▲ DANGER

Ne pas pomper les fluides explosifs tels que l'essence, l'huile à chauffage, le kérosène etc. Ne pas utiliser dans un atmosphère inflammable et/ou explosif.



La pompe devrait être utilisée pour le pompage de l'eau claire seulement, sinon, il y a risque de blessures personnelles et/ou dégâts matériels.

▲ DANGER

Ne pas marcher sur un plancher de sous-sol trempé ou humide avant de couper l'électricité. Si la boîte de branchement est dans le sous-sol, contacter un électricien. Enlever la pompe et la réparer ou remplacer. Manque de suivre cet avertissement peut résulter en secousse électrique mortelle.



▲ AVERTISSEMENT

Toute installation de fils doit être effectuée par un électricien qualifié.

▲ AVERTISSEMENT

Ne pas exposer la pile à des étincelles ou des flammes. Une explosion ou un feu peut y résulter.



▲ AVERTISSEMENT

L'acide de pile est corrosive. Ne pas le renverser sur la peau ni sur les vêtements. Porter de la protection oculaire lorsque vous manipulez la pile.



▲ AVERTISSEMENT

Un clapet doit être utilisé sur le décharge de la pompe de puisard principale.

SPÉCIFICATIONS

Exigences d'alimentation de courant	120V, 60 Hz
Motor	Moteur de c.c. à aimant permanent
Retrait d'eau normal	10,900 LPH @ 1.5m @ 26V DC
Gamme de température liquide	4° C to 44° C
Exigences de circuit	5 A, AC (min)
Dimensions de pompe	27,94 cm high x 22,23 cm base
Temps de fonctionnement de la pompe	15 Seconds

CONCEPTION

Boîtier du moteur	Fonte
Impulseur	Thermoplastique
Joint d'étanchéité	Acier inoxydable
Décharge	3,81 cm NPT
Interrupteur à flotteur	Style en ampoule

**MÉMENTO : Gardez votre preuve datée d'achat à fin de la garantie !
Joignez-la à ce manuel ou classez-la dans un dossier pour plus de sécurité.**

GÉNÉRALITÉS SUR LA SÉCURITÉ

(suite)

⚠ AVERTISSEMENT

Un interrupteur pour protéger contre un défaut de mise à la terre (DDFT) est exigé.

AVIS

Cette pompe est conçue pour le pompage de l'eau claire seulement. Cette pompe n'est pas conçue pour les substances qui contiennent les produits chimiques caustiques et/ou les matières étrangères tels que l'eau salée, la saumure, le décharge de buanderie. L'utilisation de ces produits pourra endommager la pompe et niera la garantie.

INFORMATION SUR LA BATTERIE

Le système est conçu pour fonctionner plus efficacement avec des batteries sans entretien. Temps de fonctionnement de la pompe.

Les batteries sans entretien coûtent un peu plus, mais durent plus longtemps. WAYNE offre une pile horaire de 40 ampères WSB1240 et une batterie horaire de 75 ampères WSB1275.

Le boîtier batteries surdimensionné (inclus) convient pour deux batteries sans entretien de 12 volts ou deux batteries marine à décharge poussée de 24 volts (jusqu'à une taille de cadre 12).

Conservé le coussinet de mousse bleue pour supporter les piles au plomb sans entretien WAYNE. Utiliser de nouvelles batteries identiques (du même fabricant et de la même capacité). Lorsque les batteries s'usent, les remplacer comme ensemble. Le tableau 1 illustre la performance prévue des diverses combinaisons de batteries. Ne pas utiliser de batteries de moins de 40 ampères heures.

Il faut s'assurer que la section autour des batteries soit bien ventilée. Avant de faire l'entretien des batteries, souffler les gaz autour des batteries à l'aide d'un carton utilisé comme éventail.

⚠ DANGER

Du gaz d'hydrogène peut être dégagé des batteries en chargeant. Des étincelles peuvent enflammer le gaz dans un espace restreint. Porter des lunettes de sécurité en connectant les batteries. Les connexions des batteries doivent être faites dans un endroit bien ventilé.

⚠ DANGER

Travailler près de batteries au plomb peut être dangereux. Avant de faire des connexions ou de réparer les batteries, lire et suivre les instructions de tous les manuels d'instructions applicables. Pour réduire les risques d'explosion de batteries, suivre les instructions contenues dans ce manuel et celles publiées par le fabricant de batteries en plus de ceux de tout autre équipement utilisé dans les environs.

Un assistant devrait être présent ou assez prêt pour vous aider en cas d'urgence. Prévoir une source d'eau fraîche et de savon fiable à portée de la main en cas de contact de l'acide des batteries avec les vêtements, la peau ou les yeux.

Porter une protection pour les yeux et les vêtements en travaillant près de batteries au plomb.

Éviter de toucher vos yeux en travaillant autour de batteries au plomb.

⚠ AVERTISSEMENT

Si l'acide des batteries entre en contact avec les yeux, rincer à l'eau froide pendant 10 minutes et consulter immédiatement un médecin. Si l'acide entre en contact avec la peau ou les vêtements, laver immédiatement avec de l'eau et du savon.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais fumer ou laisser une étincelle ou une flamme près de la batterie.

TABLEAU 1- CAPACITÉ DE POMPAGE DE COURANT EN ATTENTE

Heures ampères par batterie	Total des litres pompés
40,0	41.635
80,0	83.270
120,0	124.905

* Assume que la pompe de puisard tire de l'eau de 3m (10 pi).

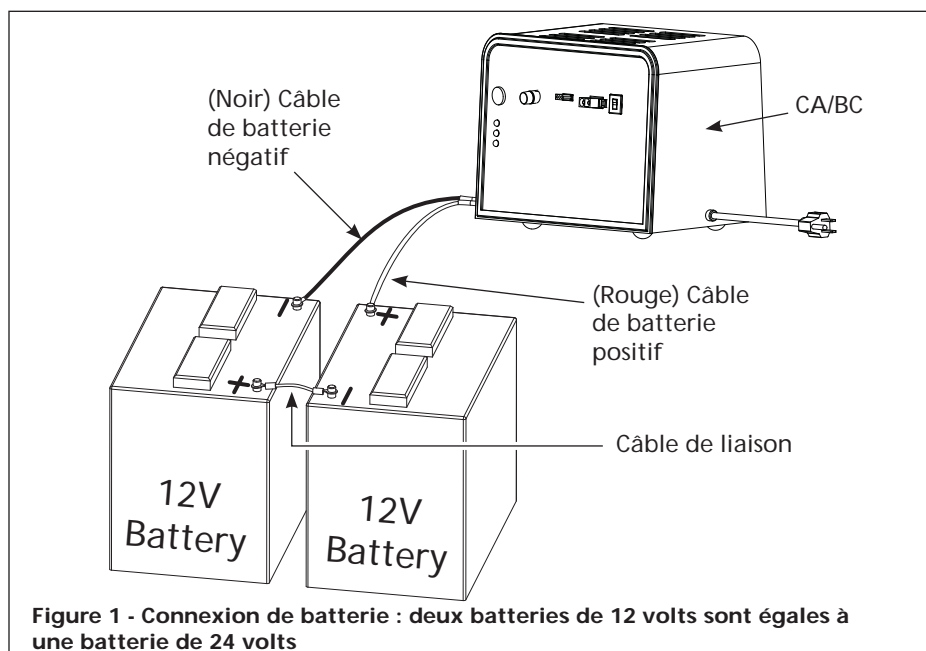
⚠ AVERTISSEMENT

Éviter de laisser tomber des outils de métal sur les bornes de batteries car cela pourrait provoquer une étincelle ou un court-circuit du système ou de la batterie provoquant une explosion.

CB/AC FONCTIONS

CIRCUITS DE COURANT:

- Le Chargeur de batterie alimentation de courant (CB/AC) surveille la disponibilité de courant et passe automatiquement à la batterie durant les pannes d'électricité.
- Le chargeur fera fonctionner le moteur de la pompe ou chargera les batteries lorsqu'il est branché dans une source de c.a.
- Charge automatiquement les batteries
- Fonctionne sur c.a. 120 volts et c.c. 24 volts (utilisant 2 batteries)



PS/BC FEATURES (suite)

- Le CB/AC est conçu seulement pour la pompe de WAYNE Water Systems, il NE doit PAS être utilisé à toutes autres fins.

LE SYSTÈME PASSERA À L'ALARME SI:

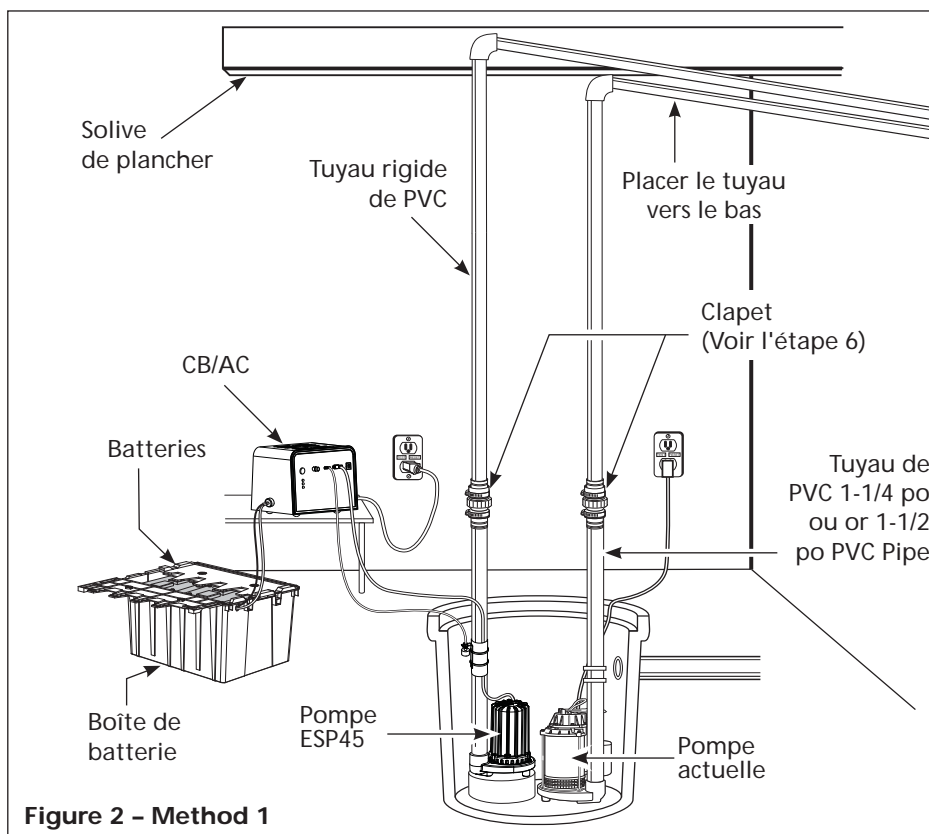
- On entend un bip d'alarme si le moteur de la pompe fonctionne.
- On entend une alarme continue si le fusible de la pompe du panneau avant grille.
- On entend une alarme continue si la tension de batterie tombe sous 21.6.

VOYANTS:

- Le voyant vert indique la présence de c.a. disponible
- Le voyant jaune indique que la batterie est branchée correctement
- Le voyant rouge est allumé lorsque la tension de pile est faible ou si le fusible du moteur de pompe du panneau avant est grillé

POMPE:

- La pompe se met en marche lorsque l'interrupteur à flotteur monte. Le moteur de pompe continue à fonctionner pendant 15 secondes après que le flotteur descend.

**Figure 2 – Method 1****MONTAGE DE POMPE****AVIS**

L'installation de ce modèle pourrait durer plusieurs heures. Vous devez d'avoir une méthode alternative fiable disponible pour vider le puisard après le démontage de la pompe principale.

1. Couper la puissance à la pompe principale.
2. Installer la pompe en utilisant de la tuyauterie rigide CPV 1-1/4 po ou 1-1/2 po

INSTALLATION DE LA POMPE

Le ESP45 peut être installé comme système de secours avec une conduite de décharge distincte (Méthode 1) ou relié à une conduite de pompe de vidange (Méthode 2).

⚠ DANGER

Débrancher la pompe de c.a. actuelle. Ne pas suivre cet avertissement pourrait mener à un choc électrique mortel.

1. Vérifier que la pompe de c.a. actuelle soit en bon état. Si la pompe de c.a. est dans un état douteux, il est recommandé normalement de la remplacer avec une pompe de 1/3 ou de 1/2 HP.
2. Retirer tout débris accumulé ou vase des environs et du puisard.

MÉTHODE 1 (DE CHOIX)

1. Placer la ESP45 sur une surface solide, à niveau dans le puisard. Ne pas placer la pompe sur une surface meuble ou de sable. De petites pierres ou le sable peuvent endommager la pompe menant à une défaillance de pompe possible.
2. Cette pompe a une décharge de 3,8 cm (1 1/2 po NPT). Pour utiliser un tuyau de décharge de 3,2 cm (1 1/4 po NPT), il faudra installer un adaptateur (non inclus). Un tuyau d'un plus petit diamètre réduira l'écoulement, le débit et la performance de la pompe.
3. Il faudra un clapet à LA FOIS dans la conduite de décharge de la pompe principale c.a. et dans la pompe ESP45 pour éviter la recirculation de l'eau dans le puisard. Le système ne fonctionnera pas dans deux clapets.
4. Couper une section de 1,2 m (4 pi) de tuyau rigide de PVC de 3,2 cm (1 1/4 po) ou 3,8 cm (1 1/2 po). Cimenter un tuyau de 3,8 cm (1 1/2 po) à un raccord fileté. Cimenter un tuyau de 3,2 cm (1 1/4 po) dans le raccord de tuyau. Fixer une section de 3,2 cm (1 1/4 po) de tuyau à l'adaptateur de décharge ESP45.
5. Visser sur la décharge de la pompe.

AVIS

Attention de ne pas dénuder ou fausser le filetage des raccords de plastique ou les clapets. Un boyau flexible n'est pas recommandé. Pour une installation permanente, il faut un tuyau de métal ou de PVC rigide.

6. Placer la pompe avec la section de 1,2 m (4 pi) de tuyau PVC sur une surface solide et à niveau dans le puisard sur une surface élevée.
7. Fixer un clapet de caoutchouc (vendu séparément) sur le dessus du tuyau de décharge. Ceci permettra de retirer facilement la pompe ou le clapet pour l'entretien ou la réparation
8. Il faut un clapet de non-retour pour un fonctionnement efficace du système.

NOTE: Vérifier que les soupapes peuvent être placées directement dans la décharge de la pompe s'il y a lieu. Il est toutefois recommandé pour faciliter le démontage de placer les clapets au-dessus du puisard tel qu'illustré dans la figure 2.

Le reste de l'installation de tuyau de décharge peut varier selon les circonstances individuelles. Acheminer le tuyau de décharge vers un mur extérieur en choisissant le parcours le plus court et en utilisant de solides pratiques de plomberie. Réduire les tournants au

MONTAGE DE POMPE (suite)

minimum car cela réduit l'écoulement de sortie de la pompe. Le tuyau qui sort de la structure de l'édifice devrait être en pente vers le bas pour que l'eau ne gèle pas dans le tuyau.

En installant le tuyau de décharge distinct, percer dans le mur extérieur avec l'équipement de perçage approprié. Sceller le trou pour éviter que l'eau n'y pénètre.

MÉTHODE 2

S'il n'est pas possible d'utiliser une décharge distincte réservée comme pour la méthode 1, la pompe ESP45 peut être attachée au tuyau de décharge de la pompe à c.a. en installant un raccord en 'Y'. Il faudra alors deux clapets.

1. Placer la ESP45 sur une surface solide et à niveau dans le puisard. Ne pas placer la pompe sur une surface meuble ou de sable. De petites pierres ou le sable peuvent endommager la pompe menant à une défaillance de pompe possible.
2. Cette pompe a une décharge de 3,8 cm (1 1/2 po NPT). Pour utiliser un tuyau de décharge de 3,2 cm (1 1/4 po NPT), il faudra installer un adaptateur (non inclus). Un tuyau d'un plus petit diamètre réduira l'écoulement, le débit et la performance de la pompe.
3. Il faudra un clapet à LA FOIS dans la conduite de décharge de la pompe principale c.a. et dans la pompe ESP45 pour éviter la recirculation de l'eau dans le puisard. Le système ne fonctionnera pas dans deux clapets.
4. Couper une section de 1,2 m (4 pi) de tuyau rigide de PVC de 3,2 cm (1 1/4 po) ou 3,8 cm (1 1/2 po). Cimenter un tuyau de 3,8 cm (1 1/2 po) à un raccord fileté. Cimenter un tuyau de 3,2 cm (1 1/4 po) dans le raccord de tuyau. Fixer une section de 3,2 cm (1 1/4 po) de tuyau à l'adaptateur de décharge ESP45.
5. Visser sur la décharge de la pompe.

AVIS

Attention de ne pas dénuder ou fausser le filetage des raccords de plastique ou les clapets. Un boyau flexible n'est pas recommandé. Pour une installation permanente, il faut un tuyau de métal ou de PVC rigide.

6. Placer la pompe avec la section de 1,2 m (4 pi) de tuyau PVC sur le sol du puisard ou sur une surface élevée, au besoin.
7. Fixer un clapet de caoutchouc (vendu séparément) sur le dessus du tuyau de

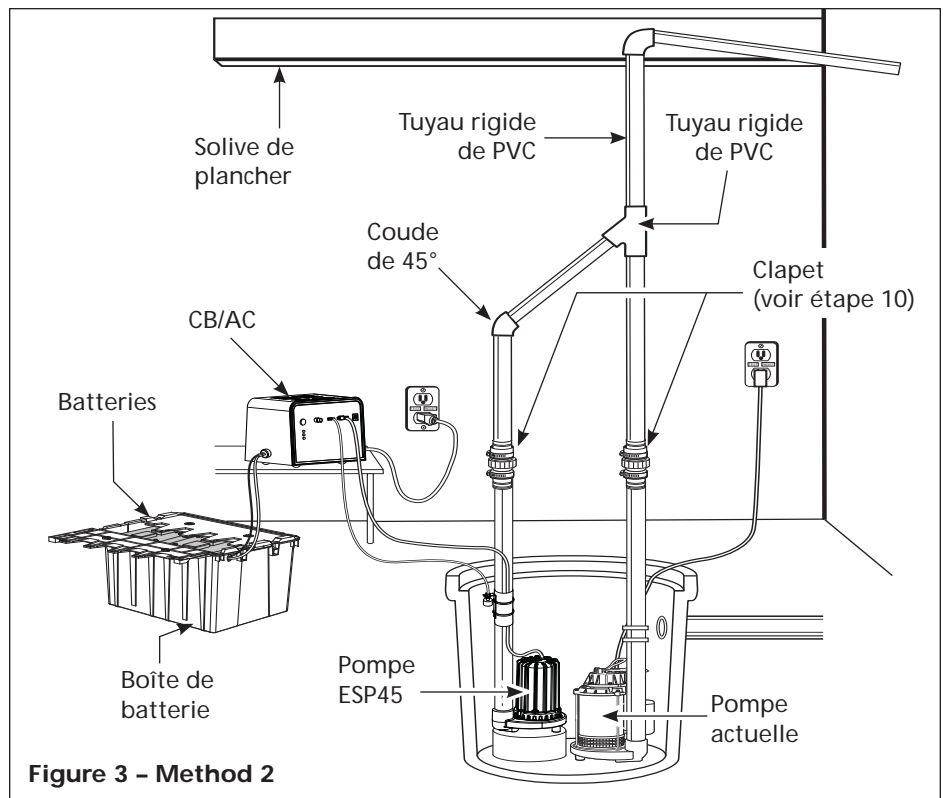


Figure 3 – Method 2

décharge. Ceci permettra de retirer facilement la pompe ou le clapet pour l'entretien ou la réparation.

8. Reproduire la configuration de la tuyauterie de décharge pour la pompe principale c.a. si la conduite actuelle doit être ajustée pour accommoder une seconde pompe.
9. Coller un coude de 45° au tuyau court de la pompe ESP45. Coller un raccord en 'Y' au tuyau court sur la pompe actuelle, tel qu'indiqué dans l'illustration pour la méthode 2.
10. Coller une petite pièce de tuyau de PVC entre le coude de 45° et le raccord en 'Y'.

NOTE: Vérifier que les soupapes peuvent être placées directement dans la décharge de la pompe s'il y a lieu. Il est toutefois recommandé pour faciliter le démontage de placer les clapets au-dessus du puisard tel qu'illustré dans la figure 3.

Le reste de l'installation de tuyau de décharge peut varier selon les circonstances individuelles. Acheminer le tuyau de décharge vers un mur extérieur en choisissant le parcours le plus court et en utilisant de solides pratiques de plomberie.

MÉTHODES 1 ET 2

Installer l'interrupteur à flotteur à

au moins 10 po à 12 po (25 à 31 cm) au-dessus du bas du puisard pour que l'unité de secours se mette en marche seulement lorsque le niveau d'eau est plus élevé que le niveau normal "on" (MARCHE) pour la pompe principale. Utiliser les colliers de boyaux fournis pour fixer l'interrupteur au tuyau de décharge. S'assurer que les fils d'alimentation et les colliers de boyaux n'entravent pas le fonctionnement de l'interrupteur à flotteur, l'entrée de la pompe ou la pompe principale. La pompe de secours ne doit pas fonctionner à sec.

PS/BC INSTALLATION

AVIS

Utiliser le chargeur de batterie alimentation de courant (CB/AC) à l'intérieur, dans un endroit bien ventilé. Ne pas exposer le CB/AC à la pluie ou à la neige. Ne pas utiliser de rallonges. Ne pas démonter le CB/AC. S'assurer que les trous de ventilation de CB/AC ne sont pas obstrués. Si le CB/AC est échappé ou endommagé, ne pas le faire fonctionner, le retourner au fabricant pour le faire réparer.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de choc électrique ! Utiliser une prise de disjoncteur de fuite à la terre pour réduire le risque de choc électrique mortel. La prise à la terre doit être d'une valeur nominale d'au moins 5 ampères.

INSTALLATION DU CB/AC (suite)

⚠ AVERTISSEMENT

Toujours débrancher le c.a. et retirer le fusible de la pompe avant de brancher ou débrancher la batterie.

1. Choisir un emplacement convenable sur le plancher près du puisard, pour placer le boîtier de batterie. S'assurer que le cordon du CB/AC attinge le courant c.a. et que le cordon de la pompe de puisard attinge le CB/AC. S'assurer que les trous de ventilation du boîtier de batterie ne sont pas obstrués.

RELEVER LE CB/AC EN LE MONTANT AU MUR OU EN LE PLAÇANT SUR UNE TABLETTE. DES FENTES À L'ARRIÈRE DE CB/AC SONT DISPONIBLES POUR UN MONTAGE MURAL.

INSTALLATION DE LA BOÎTE DE CONTRÔLE

⚠ ATTENTION

Si les câbles sont renversés, le dommage à la PS/BC ou à la pile peut résulter et niera la garantie.

Du gaz d'hydrogène peut être dégagé des batteries en chargeant. Des étincelles peuvent enflammer le gaz dans un espace restreint. Porter des lunettes de sécurité en connectant les batteries. Les connexions de batteries doivent se faire dans un endroit bien ventilé.

1. Placer la boîte de pile à moins de 1,83 m du puisard et d'une prise de courant de 115 Vc.a. (fusible séparé). La prise de courant doit être protégée d'un interrupteur qui protège contre un dérangement dû à une mise accidentelle à la terre (DDFT). L'endroit doit être propre, sec et bien aéré.
2. Passer un carton sur les batteries pour éloigner le gaz qui pourrait être présent.
3. Brancher le câble de liaison entre les batteries comme indiqué sur la figure 1.
4. Brancher les fils de courant du CB/AC aux bornes de batteries comme indiqué dans la figure 1. Brancher le fil rouge à la borne positive non branchée de la batterie A, puis brancher le fil noir à la borne négative non branchée de la batterie B. Le voyant jaune devrait maintenant être allumé.
5. Brancher la pompe, puis le flotteur dans le CB/AC. Les connexions sont indiquées.
6. Faire l'essai de la pompe en remplissant le puisard d'eau pendant que la pompe principale est débranchée. Si

TABLEAU 2 - VOYANTS DE STATUT DE BC/AC		
VOYANT	ALLUMÉ LORSQUE	ACTION REQUISE
Rouge	Basse tension ou fusible grillé	Vérifier le fusible ou remplacer les batteries
Jaune	Batterie OK	Aucune
Vert	C.a. en marche	None

la pompe fonctionne correctement, brancher le CB/AC dans la prise de courant DDFT pour charger la batterie.

REMARQUE: Protéger le cordon d'alimentation contre les objets pointus, les surfaces chaudes, l'huile, et les produits chimiques. Éviter de tortiller le cordon et remplacer **toutes les pièces** endommagées immédiatement.

FONCTIONNEMENT

⚠ DANGER

Toujours débrancher la source de puissance avant d'essayer d'installer, de réparer, de déplacer ou de procéder à l'entretien de la pompe. Ne jamais toucher le pompe de puisard, le moteur de la pompe, l'eau ni le tuyauterie de décharge lorsque la pompe est branchée à une source d'alimentation. Ne jamais manipuler une pompe ni un moteur de pompe avec les mains trempes, ni lorsque vous êtes debouts sur une surface humide ou trempe ni dans l'eau, sinon, vous risquez une secousse électrique mortelle.



⚠ DANGER

Risque de secousse électrique! Utiliser une prise DDFT afin de réduire le risque de secousse électrique mortelle.



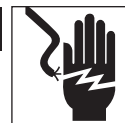
Couper le cordon niera la garantie et rendra la pompe inutile.

1. Après l'installation, la pompe de secours démarrera lorsque le niveau d'eau dépasse la profondeur de démarrage de la pompe principale.
2. La PS/BC a un chargeur à impulsions conçu pour raccourcir le temps nécessaire pour charger la batterie, et pour éviter de la surcharger. Aussi, la boîte de contrôle a un retardateur qui empêche les cycles courts répétés lorsqu'il s'arrête. Cette fonction de surcharge permet à la pompe de fonctionner 15 secondes après que l'interrupteur attinge la position d'arrêt.
3. Enfoncer la touche verte de sourdine pour arrêter l'alarme pendant 4 heures, la DEL rouge clignotera 3 fois pour indiquer que la commande a été acceptée.

ENTRETIEN

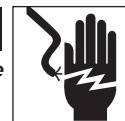
⚠ DANGER

Débrancher la pompe c.a. principale et le chargeur. Risque de choc électrique !



⚠ DANGER

Toujours débrancher la source d'électricité avant d'essayer d'installer, de déplacer ou de procéder à l'entretien. Si la source de puissance est hors vue, verrouiller et étiquetter dans la position ouverte (off) pour éviter l'alimentation inattendu. Manque de suivre ces directives peut résulter en secousse électrique mortelle. Seul un électricien qualifié devrait réparer ce modèle. La réparation incorrecte peut résulter en secousse électrique mortelle.



AVIS

Vérifier la condition de la batterie chaque mois. Pour vérifier l'état de la batterie, suivre les étapes ci-après:

BATTERIES

⚠ DANGER

Du gaz d'hydrogène peut être dégagé des batteries en chargeant. Des étincelles peuvent enflammer le gaz dans un espace restreint. Porter des lunettes de sécurité en connectant les batteries. Les connexions de batteries doivent se faire dans un endroit bien ventilé.

⚠ AVERTISSEMENT

Travailler près de batteries au plomb peut être dangereux. Avant de faire des connexions ou de réparer les batteries, lire et suivre les instructions de tous les manuels d'instructions applicables. Pour réduire les risques d'explosion de batteries, suivre les instructions contenues dans ce manuel et celles publiées par le fabricant de batteries en plus de ceux de tout autre équipement utilisé dans les environs.

⚠ AVERTISSEMENT

Si l'acide des batteries entre en contact avec les yeux, rincer à l'eau froide pendant 10 minutes et consulter immédiatement un médecin. Si l'acide entre en contact avec la peau ou les vêtements, laver immédiatement avec de l'eau et du savon.

ENTRETIEN (suite)

⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais fumer ou laisser une étincelle ou une flamme près de la batterie

⚠ AVERTISSEMENT

Éviter de laisser tomber des outils de métal sur les bornes de batteries car cela pourrait provoquer une étincelle ou un court-circuit du système ou de la batterie provoquant une explosion.

Suivre toutes les procédures et tableaux de maintenance du fabricant de batteries. Il faut s'assurer que la section autour des batteries soit bien ventilée. Avant de faire l'entretien des batteries,

souffler les gaz autour des batteries à l'aide d'un carton utilisé comme éventail.

1. Débrancher le CB/AC.
2. Vérifier le niveau d'électrolyte et remplir d'après les recommandations du fabricant des batteries dont le bouchon supérieur s'enlève. Vérifier la charge de chaque cellule avec un hydromètre. Une densité spécifique de 1.265 indiquerait que la batterie est complètement chargée. Si la densité spécifique de n'importe quelle cellule varie de plus de .050, remplacer la batterie.

REMARQUE: Un hydromètre peu coûteux est disponible chez votre marchand de pièces d'automobile.

3. Inspecter les bornes et les colliers pour la corrosion et le serrage. Nettoyer et serrer au besoin.
4. Débrancher la pompe principale et remplir le puisard d'eau jusqu'à ce que la pompe de sauvegarde se met en marche. Répéter le procédé deux fois pour s'assurer que la pompe fonctionne normalement.
5. Si la pompe fonctionne normalement, brancher le CB/AC dans la prise du mur, mettre la pompe principale en marche. Si la pompe ne fonctionne pas normalement, voir le guide de dépannage et corriger le problème. Répéter l'étape 5.

GUIDE DE DÉPANNAGE

Symptôme	Cause(s) Possible(s)	Mesures Correctives
Pompe ne fonctionne pas	<ol style="list-style-type: none"> 1. Raccords ne sont pas sûrs 2. Batterie faible ou défectueuse 3. Interrupteur à flotteur coincé 4. Fusible défectueux ou sauté 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vérifier tous les raccords 2. Vérifier la batterie et la remplacer si faible ou défectueuse 3. S'assurer que rien n'entrave le fonctionnement de l'interrupteur. 4. Vérifier le fusible interne sur le CB/AC. Débrancher le chargeur de la prise du mur et l'enlever. Si le fusible grille, le remplacer par un fusible de type automobile du même rapport d'ampères.
Moteur ronron mais la pompe ne fonctionne pas	<ol style="list-style-type: none"> 1. Batterie défectueuse 2. Turbine coincée 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vérifier la batterie et la remplacer si faible ou défectueuse 2. Débrancher la pompe, voute, et vérifier si la turbine fonctionne librement. Si l'impulseur est verrouillé, retirer l'obstruction. Remonter la pompe et rebrancher
La pompe fonctionne mais refoule peu ou pas d'eau	<ol style="list-style-type: none"> 1. Clapet manquant ou mal-installé 2. Obstruction dans le tuyau de décharge ou l'entrée de la pompe 3. Longueur et/ou hauteur du tuyau de décharge dépasse la capacité de la pompe 4. Batterie faible ou défectueuse 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vérifier pour s'assurer que les clapets installés entre la décharge de pompe principale et la pompe de décharge fonctionnent correctement. 2. Vérifier pour un engorgement et l'enlever si nécessaire 3. Si le décharge est trop haut, une ligne séparée avec une hauteur de décharge plus basse peut être nécessaire 4. Vérifier la batterie et la remplacer si faible ou défectueuse
Pompe cycle à maintes reprises	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vérifier le problème de clapet 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vérifier pour s'assurer que les clapets installés entre la décharge de pompe principale et la pompe de décharge de secours fonctionnent correctement.
Aucune Voyant Jaune	<ol style="list-style-type: none"> 1. Problème de connexion de batterie: 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vérifier que la connexion de batterie est correcte
Le voyant rouge est allumé avec alarme	<ol style="list-style-type: none"> 1. Fusible de la pompe grillé 2. Basse tension de batterie 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vérifier le fusible et remplacer par un fusible de même taille et valeur nominale 2. Vérifier la tension de batterie BC/AC ne chargera pas les batteries avec une tension combinée de 21.6 de v.c.c. ou moins

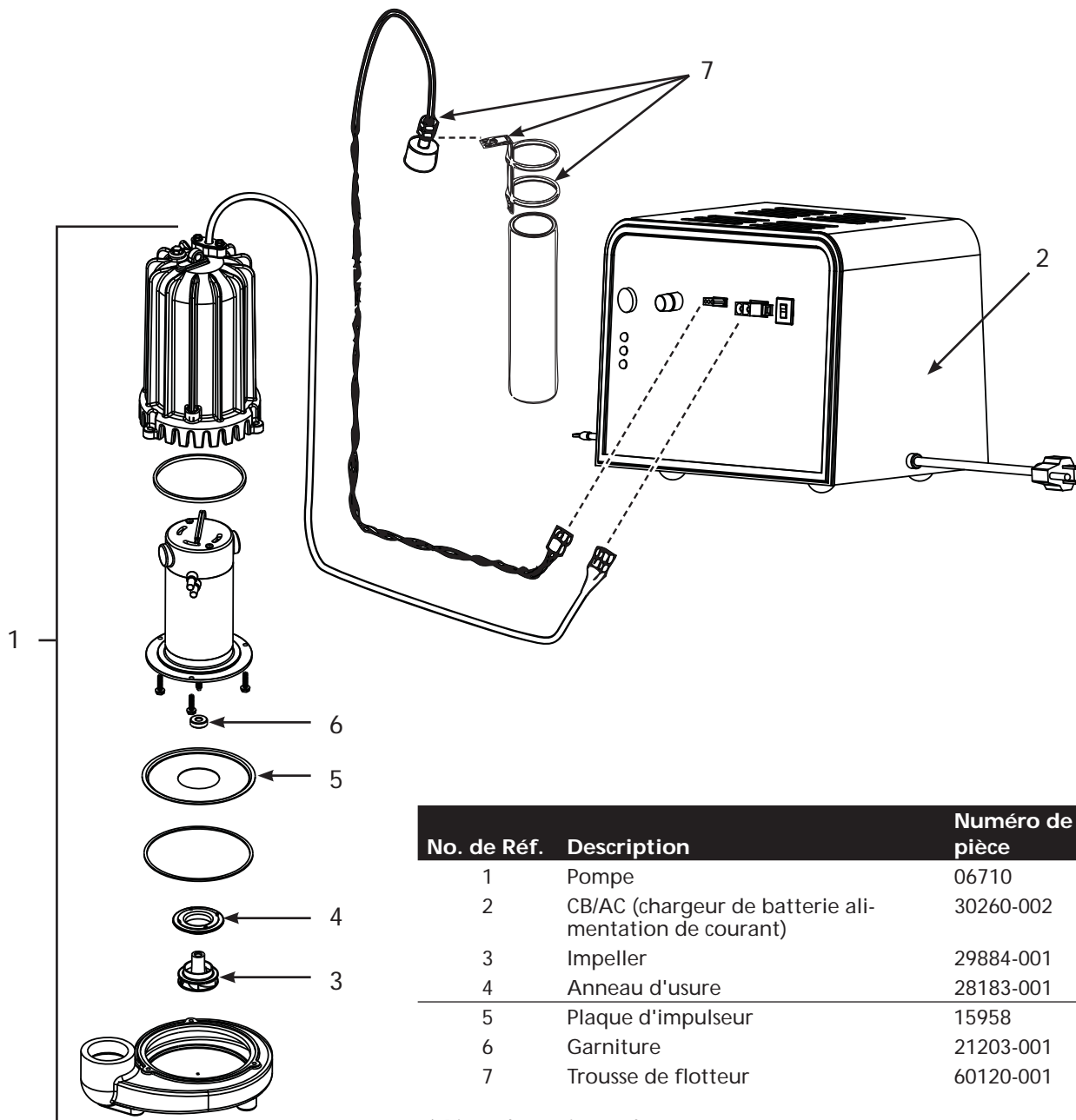
POUR DES PIÈCES DE RECHANGE, COMPOSER 1-800-237-0987

S'il vous plaît fournir l'information suivante :

- Numéro de modèle
- Numéro de série (si applicable)
- Description et numéro de pièce d'après la liste de pièces

Correspondance :

WAYNE Pumps
101 Production Drive
Harrison, OH 45030 U.S.A.



No. de Réf.	Description	Numéro de pièce	Qté
1	Pompe	06710	1
2	CB/AC (chargeur de batterie alimentation de courant)	30260-002	1
3	Impeller	29884-001	1
4	Anneau d'usure	28183-001	1
5	Plaque d'impulseur	15958	1
6	Garniture	21203-001	1
7	Trousse de flotteur	60120-001	1

* Pièce de service seulement

GARANTIE LIMITÉE

For one year from the date of purchase, WAYNE Pumps ("WAYNE") will repair or replace, at its option, for the original purchase

Pour un an à compter de la date d'achat, WAYNE Water Systems ("WAYNE") vas réparer ou remplacer, à son option, pour l'acheteur originel n'importe quelle pièce ou pièces de ces Pompes De Puisard ou Pompes À Eau ("Produit") déterminées défectueuses, par WAYNE, en matière ou en fabrication. S'il vous plaît appeler WAYNE (800-237-0987) pour des instructions ou contacter votre marchand. S'assurer d'avoir, à votre disposition, le numéro du modèle afin d'effectuer cette garantie. Les frais de transportation des Produits ou pièces soumis pour la réparation ou le remplacement sont la responsabilité de l'acheteur.

Cette Garantie Limitée ne couvre pas les Produits qui se sont fait endommagés en résultat d'un accident, utilisation abusive, mauvais usage, négligence, l'installation incorrecte, entretien incorrect, ou manque d'utilisation conformément aux instructions écrit de WAYNE.

IL N'EXISTE AUCUNE AUTRE GARANTIE OU AFFIRMATION. LES GARANTIES EXPRIMÉES, Y COMPRIS CELLES DE COMMERCIALISABILITÉ ET D'ADAPTION À UNE FONCTION PARTICULIÈRE, SONT LIMITÉES À UN AN À COMPTER DE LA DATE D'ACHAT. CECI EST LA REMÈDE EXCLUSIVE ET N'IMPORTE QUELLE RESPONSABILITÉ POUR N'IMPORTE QUEL ET TOUT DOMMAGES INDIRECTS OU DÉPENSES QUOI QUE SE SOIT EST EXCLUS.

Certaines Provinces n'autorisent pas de limitations de durée pour les garanties implicites, ni l'exclusion ni la limitation des dommages fortuits ou indirects. Les limitations précédentes peuvent donc ne pas s'appliquer. Cette garantie limitée donne, à l'acheteur, des droits légaux précis, et vous pouvez avoir autres droits légaux qui sont variable d'une Province ou d'un État à l'autre.

En aucun cas, soit par suite d'un rupture de contrat de garantie, acte dommageable (y compris la négligence) ou autrement, ni WAYNE ou ses fournisseurs seront responsables pour aucune dommage spéciale, incidentel ou pénal, y compris, mais pas limité à la perte de profits ou recettes, la perte d'usage des produits ou n'importe quel équipement associé, dommage à l'équipement associé, coût de capital, coût de produits remplaçants, aménagements, services ou abilité de remplacement, coût de temps que le produit n'est pas en service, ou la réclamation des clients de l'acheteur pour ces dommages.

Vous **DEVEZ** garder votre facture d'achat avec ce bulletin. Il est **NÉCESSAIRE** d'envoyer une **COPIE** de la recette d'achat avec le matériel ou correspondance afin d'effectuer une réclamation de la garantie. S'il vous plaît appeler WAYNE (800-237-0987) pour l'autorisation et instructions concernant le renvoi.

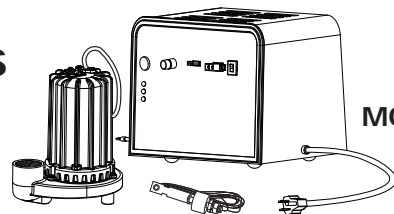
NE PAS ENVOYER, PAR LA POSTE, CE BULLETIN À WAYNE. Utiliser ce bulletin seulement pour vos archives.

N° DU MODÈLE _____ N° DE SÉRIE _____ DATE D'INSTALLATION _____

FIXER VOTRE FACTURE ICI

WAYNE®

MANUAL DE INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN Y PIEZAS



MODELO
ESP45

POR FAVOR LEA Y GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES. LÉALAS CUIDADOSAMENTE ANTES DE TRATAR DE MONTAR, INSTALAR, OPERAR O DAR MANTENIMIENTO AL PRODUCTO AQUÍ DESCRITO. PROTÉJASE USTED MISMO Y A LOS DEMÁS OBSERVANDO TODA LA INFORMACIÓN DE SEGURIDAD. ¡EL NO CUMPLIR CON LAS INSTRUCCIONES PUEDE OCASIONAR DAÑOS, TANTO PERSONALES COMO A LA PROPIEDAD! GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA REFERENCIA EN EL FUTURO.

Bomba de respaldo para sumideros

MEDIDAS DE SEGURIDAD

Este manual contiene información que es muy importante conocer y comprender. Esta información se proporciona con fines de SEGURIDAD y para EVITAR PROBLEMAS CON EL EQUIPO. Para ayudarlo a reconocer esta información, observe los siguientes símbolos:

⚠ PELIGRO

Esto le indica una situación de riesgo inminente la cual, si no se evita, puede ocasionar la muerte o graves lesiones.

⚠ ADVERTENCIA

Esto le indica una situación potencialmente peligrosa, la cual, si no se evita, podría ocasionarle la muerte o lesiones graves.

⚠ PRECAUCION

Esto le indica una situación potencialmente peligrosas, la cual, si no se evita, podría provocar lesiones menores o moderadas.

AVISO

Esto le indica información importante la cual, si no se cumple, puede ocasionar daño al equipo.

DESCRIPCIÓN

La ESP45 es una bomba auxiliar para sumideros que funciona con batería. No reemplaza a una bomba regular. Está diseñado para proporcionar protección en caso de fallo de la energía eléctrica de la casa o de fallo de la bomba principal.

DESEMPACAR

Revise esta unidad antes de usarla. A veces, el producto puede sufrir daños durante el transporte. Si la bomba u otras piezas se han dañado, devuelva la unidad al lugar donde ha sido comprada para que la sustituyan. De no hacer eso, se pueden producir serios daños o la muerte.

INFORMACIONES GENERALES DE SEGURIDAD

PROPOSICIÓN 65 DE CALIFORNIA

⚠ ADVERTENCIA

Este producto, o su cordón eléctrico, puede contener productos químicos conocidos por el estado de California como causantes de cáncer y defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Lave sus manos después de usar.

⚠ DANGER

No use la bomba para bombear fluidos inflamables o explosivos tales como gasolina, combustibles, keroseno, etc. No use el equipo en un ambiente inflamable y/o explosivo. La bomba debe usarse sólo para bombear agua limpia, de lo contrario, podría provocar lesiones fatales y/o daños materiales.



⚠ DANGER

Si hay presencia de agua o humedad en el sótano, no camine sobre la superficie mojada hasta que haya desconectado toda la energía eléctrica. Si la caja de interruptores está situada en el sótano, llame a un electricista. Retire la bomba y repárela o reemplácela. Si no cumple con esta advertencia, podría provocar un choque eléctrico de consecuencias fatales.



⚠ ADVERTENCIA

Todas las conexiones de cables deben ser realizadas por un electricista calificado.

⚠ ADVERTENCIA

No exponga la batería al contacto de chispas o llamas ya que podría provocar una explosión o un incendio.



⚠ ADVERTENCIA

El ácido de la batería es corrosivo. Evite derramarlo sobre la piel o ropa. Al manipular la batería, debe protegerse los ojos.



⚠ ADVERTENCIA

Debe utilizar una válvula de chequeo en el orificio de descarga de la bomba principal para sumideros.

⚠ ADVERTENCIA

Se requiere un interruptor con dispositivo para desconexión automática en caso de fallas.

ESPECIFICACIONES

Requerimientos del circuito.....	120V, 60 Hz
Motor	Motor CC de imán permanente
Extracción normal de agua	10.900 LPH @ 1.5 m @ 26V DC
Temp. de funcionamiento.....	4°C a 49°C (40° F a 120° F)
Requisitos del circuito.....	5 amps AC (min)
Dimensiones	28 cm x 22 cm (11 x 8-3/4 in.)
Tiempo de funcionamiento de la bomba	15 Seconds

MATERIALES DE FABRICACIÓN

Cubierta del motor	Hierro fundido
Impulsor.....	Termoplástico
Sello del eje	Acero inoxidable
Descarga	1-1/2 inch NPT
Interruptor de	Estilo de flotador
	membrana

MÉMENTO : Gardez votre preuve datée d'achat à fin de la garantie !
Joignez-la à ce manuel ou classez-la dans un dossier pour plus de sécurité.

INFORMACIONES GENERALES DE SEGURIDAD (continued)

AVISO

Esta bomba sólo debe usarse para bombear aguas limpias. Esta bomba no está diseñada para bombear efluentes, agua salada, salmuera, agua con detergentes o en ningún otro líquido que contenga químicos causticos y/o residuos y partículas. Ésto le ocasionaría daños a la bomba y cancelaría la garantía.

INFORMACIÓN SOBRE LA BATERÍA

El sistema está diseñado para funcionar de la manera más eficiente con baterías selladas de plomo-ácido (SLA). Deep cycle marine batteries can also be used. Las baterías selladas de plomo-ácido cuestan un poco más, pero también duran más tiempo. WAYNE ofrece una batería de 40 amp.-hora WSB1240 y una batería de 75 amp.-hora WSB1275. La caja de la batería, más grande que la batería (que se incluye), puede contener dos baterías SLA de 12 voltios o dos baterías marina de ciclo profundo de 12 voltios (hasta un tamaño de marco de 27). Guarde la almohadilla de espuma azul para sostener de las baterías selladas de plomo-ácido de WAYNE. Use baterías nuevas e idénticas (del mismo fabricante y de la misma capacidad). Cuando las baterías se agoten, reemplácelas según lo establecido. La tabla 1 ilustra el rendimiento esperado con diferentes combinaciones de baterías. No use baterías clasificadas por debajo de 40 amperes por hora.

Asegúrese de que el área alrededor de las baterías esté bien ventilada. Antes de reparar las baterías, aleje los gases abanicando las baterías con un trozo de cartón.

▲ PELIGRO

Mientras se están cargando, las baterías pueden liberar gas hidrógeno peligroso. Las chispas pueden hacer que el gas entre en combustión en un espacio cerrado. Use gafas de seguridad cuando conecte las baterías. Las conexiones de baterías deben hacerse en un área con buena ventilación.

▲ PELIGRO

Trabajar en las inmediaciones de baterías de plomo-ácido puede ser peligroso. Antes de hacer conexiones o reparar las baterías, lea y siga las instrucciones en todos los manuales de instrucciones aplicables. Para reducir el riesgo de explosión de la batería, siga las instrucciones de este manual, y aquellas publicadas por el fabricante de la batería, así como también las de cualquier otro equipo que se use en los alrededores.

Debe haber un asistente presente o lo suficientemente cerca para acudir en su ayuda en caso de emergencia. Tenga

una fuente confiable de agua fresca y jabón cerca en caso de que el ácido de la batería entre en contacto con la vestimenta, la piel o los ojos.

Use protección en sus ojos y para la vestimenta cuando trabaje cerca de baterías de plomo-ácido.

Evite tocarse los ojos cuando esté trabajando cerca de baterías de plomo-ácido.

▲ ADVERTENCIA

Si el ácido de la batería entra en contacto con los ojos, lave con agua corriente fría durante 10 minutos y procure atención médica de inmediato. Si el ácido entra en contacto con su piel o su vestimenta, lávese inmediatamente con agua y jabón.

▲ ADVERTENCIA

Nunca fume ni deje que haya chispas ni llamas en el área próxima a la batería.

▲ ADVERTENCIA

Evite dejar caer herramientas de metal sobre los bornes de la batería, porque pueden causar chispas o un cortocircuito en el sistema o en la batería, provocando una explosión.

CARACTERÍSTICAS DEL PS/BC CIRCUITOS DE CONEXIÓN ELÉCTRICA:

- La fuente de energía/cargador de baterías (PS/BC) monitorea la disponibilidad de energía y cambia automáticamente a funcionamiento con batería durante un corte de energía.
- El cargador pondrá en funcionamiento el motor de la bomba o cargará las

TABLA 1 – CAPACIDAD DE BOMBEO CON CORRIENTE DE RESERVA

Amperes por hora por batería	Total de litros bombeados
40,0	41.635
80,0	83.270
120,0	124.905

* Se asume que la bomba para sumidero está bombeando agua a una altura de 10 pies (3 m).

baterías cuando se lo enchufe a una fuente de energía CA.

- Carga las baterías automáticamente.
- Funciona con 120 V CA y 120 V CC (usando 2 baterías)
- El PS/BS está diseñado únicamente para la bomba de WAYNE Water Systems; NO la use con ningún otro fin

EL SISTEMA ACTIVARÁ LA ALARMA SI:

- Escuchará una alarma que da pitidos si el motor de la bomba está funcionando
- Escuchará una alarma continua si el fusible de la bomba del panel frontal está quemado
- Escuchará una alarma continua si el voltaje de la batería cae por debajo de 21,6

LUCES:

- La luz verde indica que hay energía CA disponible
- La luz amarilla indica que la batería está conectada correctamente
- La luz roja está encendida cuando el voltaje de la batería es bajo o si el fusible del motor de la bomba en el panel frontal está quemado

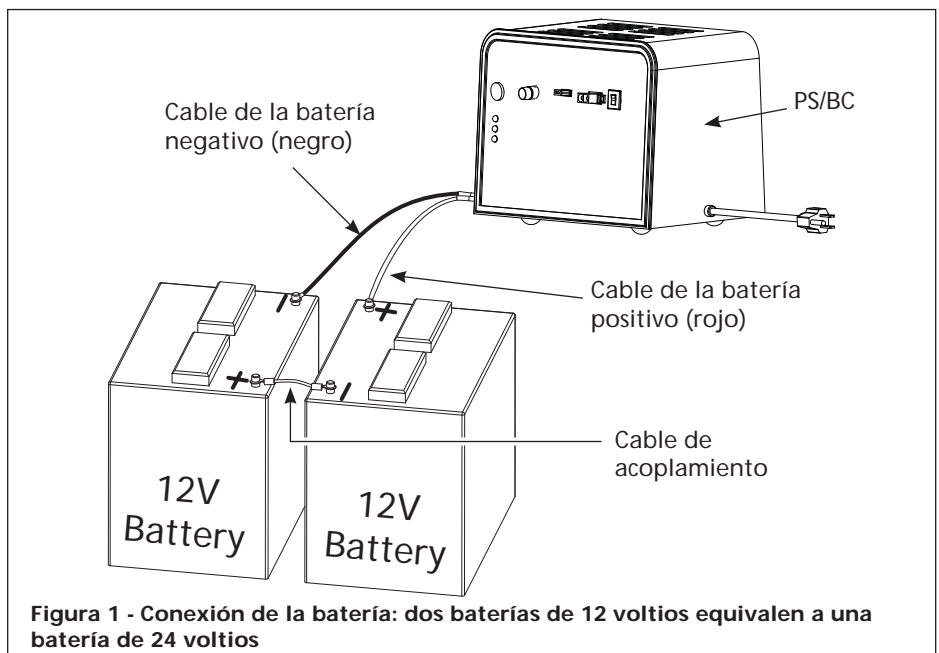


Figura 1 - Conexión de la batería: dos baterías de 12 voltios equivalen a una batería de 24 voltios

CARACTERÍSTICAS DEL PS/BC (continuación)

BOMBA:

- La bomba se encenderá cuando el interruptor de flotador se eleve. El motor de la bomba continuará funcionando durante 15 segundos después de que baje el flotador.

INSTALACIÓN DE BOMBA

AVISO

La instalación de esta bomba podría tomarle varias horas. Antes de desconectar temporalmente la bomba principal, cerciórese de tener un plan para drenar el sumidero en caso de emergencia.

1. Desconecte la corriente que va a la bomba principal.
2. La bomba debe instalarse utilizando una tubería rígida de PVC de 3,2 cm (1 1/4") ó 3,8 cm (1 1/2").

INSTALACIÓN DE LA BOMBA

La ESP45 puede instalarse como un sistema de respaldo con una línea de descarga dedicada separada (Método 1), o conjuntamente con una línea de bombeo de sumidero ya existente (Método 2).

▲ PELIGRO

Desconecte la bomba de CA existente. Si no respeta esta advertencia puede provocar un choque eléctrico mortal.

1. Verifique que la bomba de CA existente esté funcionando bien. Si el estado de la bomba de CA es cuestionable, generalmente se recomienda reemplazar la unidad con una bomba de 1/3 ó 1/2 HP.
2. Retire todo sedimento o residuo acumulado del pozo del sumidero y los alrededores.

MÉTODO 1 (SE PREFIERE)

1. Coloque la ESP45 sobre una superficie sólida y nivelada en el pozo del sumidero. No coloque la bomba sobre una superficie blanda o arenosa. Las piedritas o la arena pueden dañar la bomba, causando fallas potenciales de la bomba.
2. Esta bomba tiene una descarga de 1 1/2 pulg. NPT (3,8 cm). Si se desea utilizar tubería de descarga de 1 1/4 pulg. NPT (3,2 cm), será necesario instalar un adaptador (no incluido). Las tuberías de diámetro más pequeño reducirán el flujo, la velocidad y el rendimiento de la bomba.
3. Es necesario colocar una válvula de retención tanto en la línea de descarga

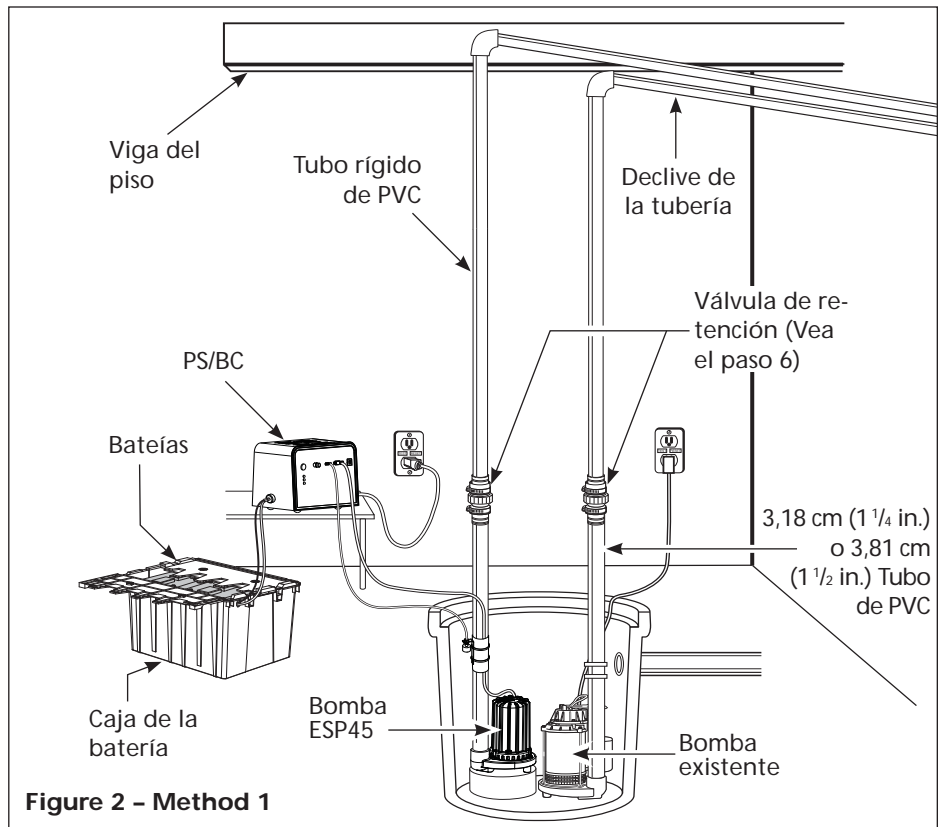


Figure 2 – Method 1

de la bomba de CA principal como en la de la bomba ESP45, para evitar la recirculación de agua hacia adentro del pozo del sumidero. El sistema no funcionará sin dos válvulas de retención.

4. Corte una sección de 4' de 3,18 cm (1 1/4") o de 3,81 cm (1 1/2") de diámetro de un tubo de PVC rígido. Pegue el tubo de 3,18 cm (1 1/4") con cemento a un accesorio de conexión roscada. Pegue el tubo de 3,18 cm (1 1/4") con cemento al acoplador de tuberías. Adjunte la sección de 3,81 cm (1 1/2") de la tubería al adaptador de descarga del ESP45.
5. Atornille a la descarga de la bomba.

AVISO

Tenga cuidado de no pelar ni cruzar las conexiones plásticas roscadas ni las válvulas de retención. No se recomienda usar mangueras flexibles. Para una instalación permanente, se requieren tuberías de PVC rígido o de metal.

6. Coloque la bomba con la sección de tubo de PVC de 4' sobre una superficie sólida y nivelada en el pozo del sumidero, en una superficie elevada.
7. Adjunte una válvula de retención de goma (que se vende por separado) al extremo superior de la tubería

de descarga. Esto permitirá que la bomba o la válvula de retención se retiren con facilidad para repararlas.

8. La válvula de retención es necesaria para un funcionamiento eficaz del sistema

NOTA: Las válvulas de retención pueden colocarse directamente en la descarga de la bomba si lo desea. Sin embargo, para desarmar más fácilmente, se recomienda que las válvulas de retención se coloquen por encima del sumidero, como se muestra en la Figura 2.

El resto de la instalación de la tubería de descarga variará dependiendo de las circunstancias individuales. Dirija la tubería de descarga hacia una pared exterior, por el camino más corto, siguiendo las técnicas de instalación sanitaria más adecuadas. Mantenga al mínimo los acodamientos porque reducen la salida de flujo de la bomba. La tubería que sale de la estructura de la construcción debe estar en declive, para que el agua no se congele en la tubería. Cuando instale la tubería de descarga separada, perfora a través de la pared exterior con el equipo de perforación adecuado. Selle el agujero para evitar que entre el agua.

INSTALACIÓN DE BOMBA

(continuación)

MÉTODO 2

Si no es posible lograr una descarga separada y dedicada como en el Método 1, la bomba ESP45 puede conectarse a la tubería de descarga de la bomba que funciona con CA, instalando un conector "Y". Se requerirán dos válvulas de retención.

1. Coloque la ESP45 sobre una superficie sólida y nivelada en el pozo del sumidero. No coloque la bomba sobre una superficie blanda o arenosa. Las piedritas o la arena pueden dañar la bomba, causando fallas potenciales de la bomba.
2. Esta bomba tiene una descarga de 1-1/2 pulg. NPT (3,8 cm). Si se desea utilizar tubería de descarga de 1-1/4 pulg. NPT (3,2 cm), será necesario instalar un adaptador (no incluido). Las tuberías de diámetro más pequeño reducirán el flujo, la velocidad y el rendimiento de la bomba.
3. Es necesario colocar una válvula de retención tanto en la línea de descarga de la bomba de CA principal como en la de la bomba ESP45, para evitar la recirculación de agua hacia adentro del pozo del sumidero. El sistema no funcionará sin dos válvulas de retención.
4. Corte una sección de 4' de 3,2 cm (1-1/4") o de 3,81 cm (1-1/2") de diámetro de un tubo de PVC rígido. Pegue el tubo de 3,8 cm (1 1/2") con cemento a un accesorio de conexión roscada. Pegue el tubo de 3,2 cm (1-1/4") con cemento al acoplador de tuberías. Adjunte la sección de 3,2 cm (1-1/4") de la tubería al adaptador de descarga del ESP45.
5. Atornille a la descarga de la bomba.

AVISO

Tenga cuidado de no pelar ni cruzar las conexiones plásticas roscadas ni las válvulas de retención. No se recomienda usar mangueras flexibles. Para una instalación permanente, se requieren tuberías de PVC rígido o de metal.

6. Coloque la bomba con la sección de tubo de PVC de 4' sobre el piso del sumidero o sobre una superficie elevada, si fuera necesario.
7. Adjunte una válvula de retención de goma (que se vende por separado) al extremo superior de la tubería de descarga. Esto permitirá que la

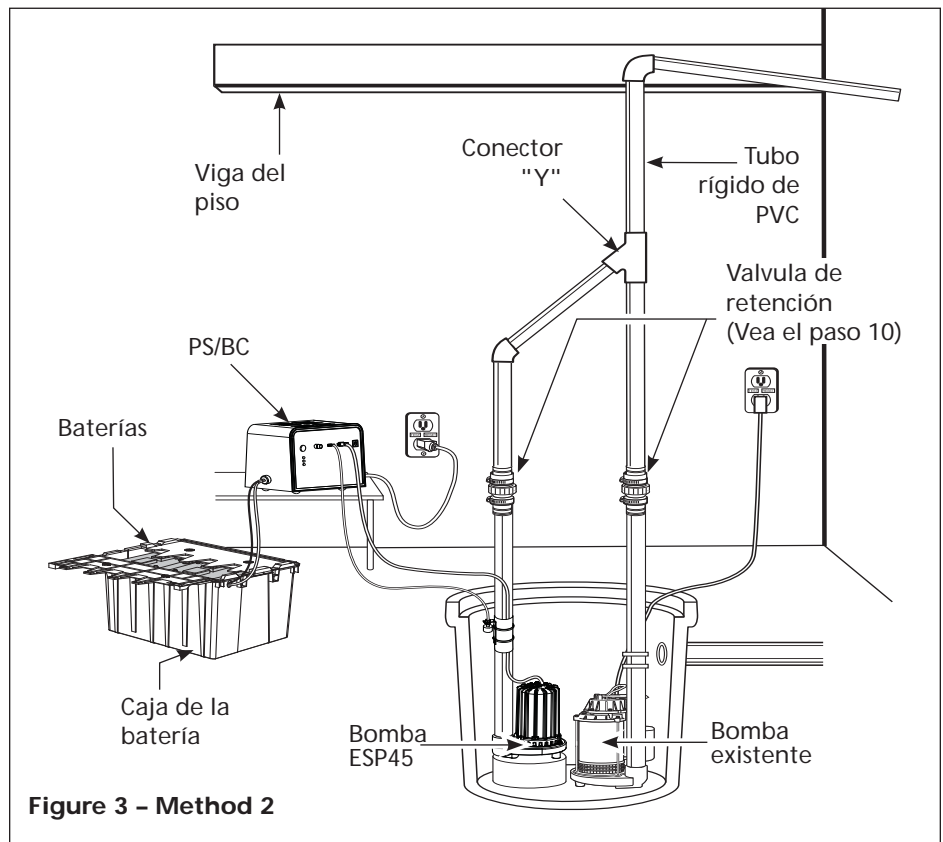


Figure 3 – Method 2

bomba o la válvula de retención se retiren con facilidad para repararlas.

8. Duplique la disposición de la tubería de descarga para la bomba de CA primaria si la línea de descarga existente tiene que ajustarse para contener una segunda bomba.
9. Pegue un codo de 45° al tubo corto en la bomba ESP45. Pegue un adaptador en "Y" al tubo corto en la bomba existente, como se muestra en la ilustración del Método 2.
10. Pegue un tramo corto de tubo de PVC entre el codo de 45° y la "Y".

NOTA: Las válvulas de retención pueden colocarse directamente en la descarga de la bomba si lo desea. Sin embargo, para desarmar más fácilmente, se recomienda que las válvulas de retención se coloquen por encima del sumidero, como se muestra en la Figura 3.

El resto de la instalación de la tubería de descarga variará dependiendo de las circunstancias individuales. Dirija la tubería de descarga hacia una pared exterior, por la distancia más corta, siguiendo las técnicas de instalación sanitaria más adecuadas.

MÉTODOS 1 Y 2

Instale el interruptor de flotador al menos 25,4 cm - 30,5 cm por encima del pozo del sumidero de modo que la unidad de respaldo se encienda sólo cuando el nivel del agua sea mayor que el nivel de "encendido" normal de la bomba principal. Use las abrazaderas para manguera incluidas para asegurar el interruptor a la tubería de descarga. Asegúrese de que los cables de energía y los extremos de la abrazadera para manguera no interfieran con el interruptor de flotador, la entrada de la bomba ni con el funcionamiento de la bomba principal.. No se debe dejar que la bomba de respaldo funcione en seco.

INSTALACIÓN DE PS/BC

AVISO

Use el suministro de energía/cargador de batería (PS/BC) en el interior, en un área bien ventilada. No exponga el PS/BC a la lluvia o la nieve. No use un cable de extensión. No desarme el PS/BC. Asegúrese de que los orificios de ventilación del PS/BC no estén obstruidos. Si el PS/BC se cae o se daña, no lo ponga en funcionamiento; devuélvalo al fabricante para que lo reparen.

INSTALACIÓN DE PS/BC
(continuación)

⚠ ADVERTENCIA

¡Riesgo de choque eléctrico! Use un interruptor de circuito de descarga a tierra (GFCI) para reducir el riesgo de choque eléctrico mortal. Asegúrese de que la conexión a tierra del receptáculo esté graduada para 5 amp. por lo menos.

⚠ ADVERTENCIA

Siempre desconecte la corriente CA y retire el fusible de la bomba antes de conectar o desconectar la batería.

1. Seleccione una posición adecuada sobre el piso junto al pozo del sumidero para colocar la caja de la batería. Asegúrese de que el cable de corriente del PS/BC alcance la corriente CA y que el cable de corriente de la bomba para sumidero llegue hasta el PS/BC. Asegúrese de que los orificios de ventilación de la caja de la batería no estén obstruidos.

ELEVE EL PS/BC MONTÁNDOLO EN LA PARED O COLOCÁNDOLO EN UN ESTANTE. HAY RANURAS EN LA PARTE POSTERIOR DEL PS/BC PARA MONTARLO EN LA PARED.

INSTALACIÓN DE LA CAJA DE CONTROL

⚠ PRECAUCION

Si los cables se conectan al revés, puede dañarse la PS/BC o la batería, y la garantía será invalidada.

Mientras se están cargando, las baterías pueden liberar gas hidrógeno peligroso. Las chispas pueden hacer que el gas entre en combustión en un espacio cerrado. Use gafas de seguridad cuando conecte las baterías. Las conexiones de baterías deben hacerse en un área con buena ventilación.

1. Coloque la caja de la batería a unos 1,83 m del sumidero y de un tomacorrientes de 115 VCA. El tomacorrientes debe tener un dispositivo automático contra cortocircuitos. El área debe estar limpia, seca y bien ventilada.
2. Agite un cartón sobre las baterías para alejar cualquier gas que pueda haber.
3. Conecte el cable de acoplamiento entre las baterías tal como se muestra en la Figura 1.
4. Conecte los cables de energía del PS/BC a las terminales de batería tal como se muestra en la Figura 1. Conecte el cable rojo a la terminal positiva sin conectar de la batería A y luego conecte el cable negro a la terminal negativa sin conectar

TABLA 2 – LUCES DE ESTADO DEL PS/BC

LUZ	ENCENDIDA CUANDO	ACCIÓN A TOMAR
Rojo	Bajo voltaje o fusible quemado	Verifique el fusible o cambie la batería
Amarillo	Batería bien	Ninguna
Verde	Energía CA encendida	Ninguna

de la batería B. La luz amarilla debe encenderse en este momento.

5. Enchufe la bomba y luego el interruptor de flotador al PS/BC.. Las conexiones están indicadas.
6. Cerciórese de que la bomba funcione adecuadamente. Para hacerlo, desconecte la bomba principal y llene el sumidero de agua. Si la bomba funciona adecuadamente, conecte el cargador al tomacorrientes con el dispositivo contra cortocircuitos, para comenzar a cargar la batería.

NOTE: Proteja el cordón eléctrico contra objetos afilados, superficies calientes, aceite y químicos. Evite que el cordón se enrolle y reemplace las piezas dañadas inmediatamente.

FUNCIONAMIENTO

⚠ PELIGRO

Siempre desconecte la unidad de la fuente de energía antes de intentar instalar, dar servicio, reubicar o darle mantenimiento a la bomba. Nunca toque la bomba para sumideros, el motor de la bomba, el agua o la tubería de descarga cuando la bomba esté conectada al tomacorrientes. Nunca manipule una bomba o motor de bomba con las manos mojadas, o estando parado sobre una superficie mojada o húmeda o sobre el agua. Puede ocurrir un choque eléctrico de consecuencias fatales.



⚠ PELIGRO

Hay riesgo de descarga eléctrica! Use un tomacorriente con interruptor de circuito de pérdida a tierra para reducir el riesgo de un choque eléctrico de consecuencias fatales. El cortar el cordón o el enchufe invalidará la garantía y no permitirá que la bomba funcione.



1. Luego de la instalación, la bomba de respaldo comenzará a funcionar cuando el nivel del agua sea superior a la profundidad en la que debe comenzar la bomba primaria.
2. La PS/BC tiene un cargador de pulsos diseñado para acortar el tiempo de recarga de su batería y para impedir la sobrecarga. Además, la caja de control

tiene un retardo de tiempo que, cuando se desconecta, evita los ciclos cortos y repetidos de la bomba. Esta característica de retardo permitirá que la bomba se encienda 15 segundos después de que el interruptor alcance la posición de apagado.

3. Presione el botón verde de silencio una vez para silenciar la alarma durante 4 horas, el LED rojo parpadeará 3 veces para informarle que se aceptó el comando.

MANTENIMIENTO

⚠ PELIGRO

Desconecte la bomba de CA principal y el cargador. ¡Riesgo de choque eléctrico!



⚠ PELIGRO

Siempre desconecte el suministro eléctrico antes de intentar instalar, dar servicio, reubicar o ejecutar cualquier mantenimiento. Si la fuente de poder no está a la vista, bloquéela y márkela en posición abierta (apagada) para impedir la aplicación inesperada de energía eléctrica. Si no se cumple con esta advertencia, podría provocarse un choque eléctrico de consecuencias fatales. Sólo electricistas calificados deben reparar esta unidad. Una reparación inadecuada podría ocasionar un choque eléctrico fatal.



AVISO

Revise la condición de la batería una vez al mes. Para revisar el estado de la batería, siga los pasos que se enumeran a continuación:

BATERÍAS

⚠ PELIGRO

Mientras se están cargando, las baterías pueden liberar gas hidrógeno peligroso. Las chispas pueden hacer que el gas entre en combustión en un espacio cerrado. Use gafas de seguridad cuando conecte las baterías. Las conexiones de baterías deben hacerse en un área con buena ventilación.

⚠ PELIGRO

Trabajar en las inmediaciones de baterías de plomo-ácido puede ser peligroso. Antes de hacer conexiones o reparar las baterías, lea y siga las instrucciones en todos los

MANTENIMIENTO (continued)

manuales de instrucciones aplicables. Para reducir el riesgo de explosión de la batería, siga las instrucciones de este manual, y aquellas publicadas por el fabricante de la batería, así como también las de cualquier otro equipo que se use en los alrededores.

⚠ ADVERTENCIA

Si el ácido de la batería entra en contacto con los ojos, lave con agua corriente fría durante 10 minutos y procure atención médica de inmediato. Si el ácido entra en contacto con su piel o su vestimenta, lávese inmediatamente con agua y jabón.

⚠ ADVERTENCIA

Nunca fume ni deje que haya chispas ni llamas en el área próxima a la batería.

⚠ ADVERTENCIA

Evite dejar caer herramientas de metal sobre los bornes de la batería, porque pueden causar chispas o un cortocircuito en el sistema o en la batería, provocando una explosión.

Siga los procedimientos y programas de mantenimiento del fabricante de la batería. Asegúrese de que el área alrededor de las baterías esté bien ventilada. Antes de reparar las baterías, aleje los gases abanicando las baterías con un trozo de cartón.

1. Desenchufe el PS/BC.
2. En las baterías con tapones superiores removibles, se debe comprobar el nivel electrolítico y mantenerlo de conformidad con los lineamientos impartidos por el fabricante. La carga para cada pila se debe verificar con un hidrómetro. Una gravedad específica de 1,265 indica que la batería está con carga completa. Si la gravedad específica de cualquiera de las pilas varía en más de 0,050, la batería debe ser reemplazada.

3. Inspeccione los bornes y abrazaderas para determinar si hay corrosión y si están ajustados. Límpielos y ajústelos según sea necesario.
4. Desconecte la bomba principal y llene el sumidero con agua hasta que se prenda la bomba auxiliar. Repita el procedimiento dos veces para asegurarse de que la bomba opera normalmente.
5. Si la bomba opera normalmente, enchufe el PS/BC en el tomacorriente de pared y encienda la bomba principal. Si la bomba deja de operar normalmente, vea la guía de Detección de fallas y corrija el problema. Repita el paso No. 5.

GUÍA DE DIAGNÓSTICO DE AVERÍAS

Problema	Posible(s) Causa(s)	Acción Correctiva
La bomba no funciona	<ol style="list-style-type: none"> 1. Conexiones flojas 2. Batería baja o defectuosa 3. Interruptor de flotador atascado 4. Fusible defectuoso o quemado 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Revise todas las conexiones 2. Revise la batería y reemplácela si está baja o defectuosa 3. Asegúrese de que nada interfiera con el funcionamiento del interruptor 4. Verifique el fusible interno ubicado en el PS/BC. Desconecte el cargador del tomacorrientes de la pared y retire el fusible. Si el fusible está quemado, cámbielo por un fusible de tipo automotriz del mismo amperaje.
El motor zumba, pero la bomba no funciona	<ol style="list-style-type: none"> 1. Batería defectuosa 2. El impulsor está bloqueado 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Revise la batería y reemplácela si está baja o defectuosa 2. Desconecte la bomba, espiral y revise para ver si el impulsor puede girar libremente. Si el impulsor está trabado, quite la obstrucción. Vuelva a armar la bomba y vuelva a conectar.
La bomba funciona pero bombea poca o nada de agua	<ol style="list-style-type: none"> 1. Revise la válvula que falta o que está mal instalada 2. Obstrucción en la tubería de descarga o en la entrada de la bomba 3. La longitud y/o altura del tubo de descarga excede la capacidad de la bomba 4. Batería baja o defectuosa 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Revise para asegurarse de que las válvulas de retención instaladas entre la bomba primaria y la bomba de respaldo para sumideros estén funcionando adecuadamente. 2. Revise si hay obstrucción y remuévala si es necesario 3. Si la línea de descarga está muy alta, tal vez necesitará instalar una línea de descarga adicional a una altura inferior 4. Revise la batería y cámbiela si está baja o defectuosa
Los ciclos de la bomba son muy frecuentes	<ol style="list-style-type: none"> 1. Revise los problemas de válvulas 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Revise para asegurarse de que las válvulas de retención instaladas entre la bomba primaria y la bomba de respaldo para sumideros estén funcionando adecuadamente.
Luz amarilla apagada	<ol style="list-style-type: none"> 1. Problema de conexión de la batería 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verifique que la batería esté conectada correctamente
La luz roja está encendida con alarma	<ol style="list-style-type: none"> 1. Fusible de la bomba quemado 2. Bajo voltaje de la batería 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verifique el fusible y reemplácelo con un fusible de la misma clasificación y tamaño- 2. Verifique el voltaje de la batería. El PS/BC no cargará las baterías con un voltaje combinado de 21,6 V CC o menos

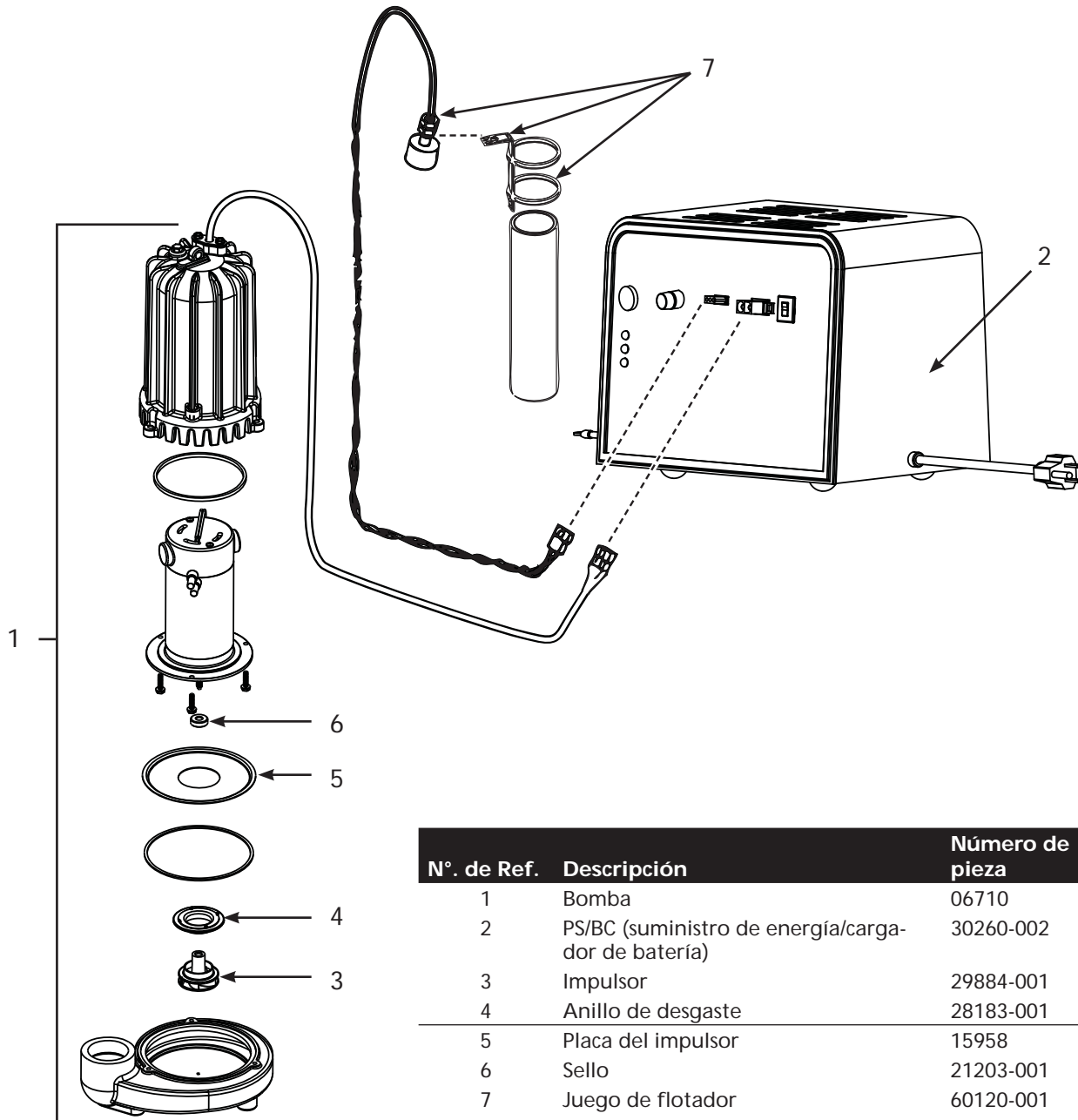
PARA ORDENAR REPUESTOS, SÍRVASE LLAMER AL CONCESIONARIO MÁS CERCANO A SU DOMICILIO

Sírvase proporcionar la siguiente información:

- Número de modelo
- Número de serie (si tiene)
- Descripción y número de repuesto como se muestra en la lista de repuestos

Envíe su solicitud de repuestos a la siguiente dirección:

WAYNE Pumps
101 Production Drive
Harrison, OH 45030 U.S.A.



Nº. de Ref.	Descripción	Número de pieza	Ctd.
1	Bomba	06710	1
2	PS/BC (suministro de energía/cargador de batería)	30260-002	1
3	Impulsor	29884-001	1
4	Anillo de desgaste	28183-001	1
5	Placa del impulsor	15958	1
6	Sello	21203-001	1
7	Juego de flotador	60120-001	1

* Únicamente piezas de repuesto

GARANTÍA LIMITADA

Durante un año a partir de la fecha de compra del comprador original, la compañía WAYNE Pumps ("WAYNE") reparará o reemplazará, según lo decida, cualquier pieza de esta bomba de desagüe o bomba de agua que se encuentre defectuosa debido a materiales usados o procesos de manufactura. Sírvase llamar a la compañía WAYNE (800-237-0987, desde EE.UU) para recibir instrucciones al respecto o comuníquese con el distribuidor más cercano a su domicilio. Para hacer reclamos bajo esta garantía deberá suministrarnos el número del modelo y el número de serie del producto. El comprador será responsable de pagar todos los gastos de flete para enviar las piezas o el producto para que sean reparados o reemplazados.

Esta garantía Limitada no cubre los daños que sufra el producto debido a accidentes, abusos, usos inadecuados, negligencia, instalación incorrecta, mantenimiento inadecuado o haberse utilizado sin seguir las instrucciones escritas suministradas por la compañía WAYNE.

NO EXISTEN OTRAS GARANTIAS EXPRESAS. LAS GARANTIAS IMPLICITAS INCLUYENDO GARANTIAS EN RELACION AL MERCADEO O USOS ESPECIFICOS ESTAN LIMITADAS A UN AÑO A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA. ESTA ES LA UNICA GARANTIA DISPONIBLE Y TODAS LAS REPOSABILIDADES CIVILES, DIRECTAS O INDIRECTAS, O GASTOS POR DAÑOS INDIRECTOS O CONSECUENTES QUEDAN EXCLUIDOS.

Algunos estados no permiten que se establezcan límites en la duración de las garantías implícitas o no permiten que se excluyan ni se establezcan límites en los daños por incidentes o consecuencias, por lo tanto los límites antes mencionados podrían ser no válidos. Esta Garantía Limitada le otorga derechos legales específicos, y usted también puede tener otros derechos que varían de un Estado a otro..

En ningún caso, bien sea por ruptura del contrato de la garantía, responsabilidad civil (incluyendo negligencia) u otra causa, WAYNE o sus distribuidores serán responsables por daños especiales, consecuentes ni circunstanciales ni penales, incluyendo, pero no limitados a la pérdida de ganancias, pérdida de uso del producto o equipos asociados, daños a equipos asociados, costos de capitales, costos para substituir productos, costos para substituir o reemplazar servicios, costos por pérdida de productividad, o reclamos de clientes del comprador por dichos daños.

DEBE conservar el recibo de compra con esta garantía. En caso de que necesite hacer un reclamo bajo esta garantía, **DEBERA** enviarnos una **copia** del recibo junto con el material o correspondencia. Sírvase comunicarse con la compañía WAYNE (800-237-0987, en EE.UU.) para recibir autorización e instrucciones para enviar el producto.

NO ENVIE ESTA GARANTIA A WAYNE. Use este documento sólo para mantener sus records.

NO DEL MODELO. _____ NO DE SERIE _____ FECHA DE INSTALACION _____

ANEXE SU RECIBO AQUI